



A

VIEWS
IN
PALESTINE,

FROM
THE ORIGINAL DRAWINGS
OF
LUIGI MAYER,
WITH AN
HISTORICAL AND DESCRIPTIVE ACCOUNT
OF
THE COUNTRY,
AND
ITS REMARKABLE PLACES.

VUES EN PALESTINE,

D'APRES
LES DESSINS ORIGINAUX
DE
LUIGI MAYER;
AVEC
UNE RELATION HISTORIQUE ET DESCRIPTIVE DU PAYS,
ET
DES LIEUX PRINCIPAUX QU'ON Y REMARQUE.

LONDON:
PRINTED BY T. BENSLEY, BOLT COURT,
FOR R. BOWYER, HISTORIC GALLERY, FALL MALL.
1804.

VIEWS

PALMISTON R.

THE GENERAL DESCRIPTION

OF THE

HISTORIC OF THE DISTRICT OF PALMISTON R.

AND OF THE

OF THE DISTRICT OF PALMISTON R.

OF THE DISTRICT OF PALMISTON R.

OF THE DISTRICT OF PALMISTON R.

OF THE DISTRICT OF PALMISTON R.

OF THE DISTRICT OF PALMISTON R.

OF THE DISTRICT OF PALMISTON R.

OF THE DISTRICT OF PALMISTON R.

OF THE DISTRICT OF PALMISTON R.

OF THE DISTRICT OF PALMISTON R.

PALESTINE.

THIS once celebrated land, now a part of the Ottoman dominions in Asia, lies between the latitudes of $31^{\circ} 30'$ and $33^{\circ} 20'$ north, and longitudes $34^{\circ} 50'$ and $37^{\circ} 15'$ east from the meridian of London. On the north mount Libanus divides it from Syria; on the east it is separated from the deserts of Arabia by mount Herman; the mountains of Seir and Arabia Petrea form it's confines on the south; and on the west it is skirted by the Mediterranean sea.

The first name by which we find it called is that of the Land of Canaan or Chanaan, which it derived from a son of Ham. Ten of the sons of Canaan, whose eldest son Sidon was the father of the Sidonians and Phœnicians, were the progenitors of as many

LA PALESTINE.

CE pays autrefois célèbre, qui fait maintenant partie de l'empire Ottoman en Asie, s'étend du $31^{\circ} 30'$ jusqu'au $33^{\circ} 20'$ de latitude septentrionale, et du $34^{\circ} 50'$ jusqu'au $37^{\circ} 15'$ de longitude est, du méridien de Londres. Au nord, le mont Liban le sépare de la Syrie; à l'est, il est séparé des déserts de l'Arabie par le mont Herman; les montagnes de Séir et de Arabie Pétrée sont ses limites au sud; et à l'ouest, il a pour bornes la Méditerranée.

Le premier nom que nous trouvons qu'on lui ait donné est celui de terre de Chanaan, nom d'un des fils de Cham. Dix des enfans de Chanaan, dont Sidon, le fils aîné, fut le père des Sidoniens et des Phéniciens, donnèrent naissance à autant de tribus ou

tribes or nations, that peopled this country, and retained possession of it, till they were subdued, and in great measure extirpated or expelled by the descendants of Jacob; who were called Israelites, or the children of Israel, from the name which their ancestor latterly bore. As this country had been promised to the posterity of Abraham, the grandfather of Jacob, we find it frequently styled the Land of Promise, as well as the Land of Israel, by it's new possessors; who likewise gave it the appellation of the Holy Land, as belonging to the sole people that professed the worship of the one true God, and containing the only temple erected to his name. This it has also retained among christians, on account of it's having been the seat of the birth, death, and ministry of Jesus Christ. After the revolt of the ten tribes from Rehoboam the son of Solomon, it was divided into the kingdom of Judah and the kingdom of Israel; and on the return of the Jews from the babylonish captivity it assumed the name of Judea, the tribe of Judah constituting the chief of those who were restored to

nations, qui peuplèrent ce pays et en conservèrent la possession, jusqu'à ce qu'elles furent subjuguées, et en grande partie exterminées ou chassées par les descendans de Jacob, qu'on appeloit les Israélites ou les enfans d'Israël, à cause du dernier nom qu'avoit porté leur ancêtre. Comme ce pays avoit été promis à la postérité d'Abraham, grand père de Jacob, nous trouvons qu'il fut souvent nommé Terre Promise, ainsi que Terre d'Israël, par ses nouveaux possesseurs, qui lui donnèrent aussi le nom de Terre Sainte, parce qu'il appartenoit au seul peuple qui adoroit le vrai Dieu, et qu'il renfermoit le seul temple élevé à son nom. Les Chrétiens lui ont conservé ce nom, à cause qu'il a été le lieu de la naissance, de la mort et du ministère de Jesus Christ. Après la scission des dix tribus sous Roboam, fils de Salomon, ce pays fut divisé en deux royaumes, celui de Juda et celui d'Israël: et après le retour des Juifs de la captivité de Babylone, il fut appelé Judée, à cause que le plus grand nombre de ceux qui retournèrent dans leur pays étoit de la tribu de Juda. Il reçut divers autres noms

their country. Various other names it has received at different times, and from different people, but those already mentioned are the principal.

The great fertility of Palestine has been extolled in the highest terms, so that even the land of Egypt was deemed inferior to it in the number and beauty of its cattle, and the quantity and excellence of its vegetable productions. Several circumstances may be supposed to have contributed to this; the temperature of the air, never subject to excess of heat or of cold; the regularity of the seasons, particularly the early and the late rains; the copious dews; and a soil naturally rich, diversified with an advantageous mixture of hills and vales and plains. The grapes were not only large and delicious, but the vines yielded two and sometimes three crops in a year, thus affording great quantities of excellent raisins and wine. Its dates were much celebrated; and wild honey was plentiful in it. It produced sugar canes in great abundance. Its cotton, hemp, and flax were chiefly of its own growth

en différens temps et de différens peuples, mais ceux dont on vitent de parler son les principaux.

On a exalté au plus haut point la grande fertilité de la Palestine, en sorte que même la terre d'Egypte étoit regardée comme bien au-dessous soit pour le nombre et la beauté des bestiaux, soit pour la quantité et l'excellence des productions végétales. On peut supposer que différentes circonstances y contribuèrent; la température de l'air, qui n'est jamais sujet à des excès de chaud ou de froid; la régularité des saisons; surtout les pluies qui y tombent de bonne heure et celles de l'arrière-saison; les rosées abondantes, un sol naturellement riche, diversifié par un mélange avantageux de collines, de vallées et de plaines. Les raisins y étoient non seulement gros et délicieux, mais les vignes y donnoient même chaque année deux et quelquefois trois récoltes, et fournissoient ainsi de grandes quantités de raisins secs et de vin excellens. Les dattes en étoient fameuses, et l'on y recueilloit beaucoup de miel sauvage. Il produisoit des cannes à sucre en grande abondance. Le cotton, le chanvre, et le lin y croissoient na-

and manufacture. The cedar, cypress, and other stately and fragrant trees were common in most parts of the land. Nor must we omit the evergreen shrub, that produced the celebrated balm of Gilead. Large herds of cattle and flocks of sheep were fed in the hilly country; which not only afforded them variety and plenty of pasture, but also of water, that descended thence into the valleys and plains, and promoted their fertility. From the lake of Tiberias and the Mediterranean sea the people were supplied with fish, which constituted a considerable article of their subsistence; and the lake Asphaltites yielded abundance of salt, which was affirmed by Galen to be the best in the World. The bread of this country too was highly praised; and great quantities of corn, beside wine, oil, raisins, and other fruits, were annually exported from it.

To those who visit the Holy Land in it's present state such an account of it's fertility appears hardly credible; and from this many infidel writers have taken occasion to question the veracity

tuellement et s'y manufacturoient. Les cèdres, les cyprès et d'autres grands arbres odoriférans étoient communs dans la plupart des cantons de cette terre. Nous ne devons pas oublier l'arbuste toujours vert qui produit le célèbre baume de Giléad. Des troupes considérables de bœufs et de moutons y païssoient sur les collines, qui leur fournissoient non seulement une nourriture abondante et variée, mais aussi de l'eau, qui se distribuant de là dans les vallons et dans les plaines y portoient la fertilité. Le lac de Tibériade et la Méditerranée fournissoient à ses habitans du poisson, qui étoit la partie la plus considérable de leur nourriture et le lac Asphaltite leur donnoit une grande quantité de sel, le meilleur, selon Galien, qu'il y eut au monde. Le pain de ce pays étoit aussi fort estimé, et les exportations annuelles en bled, ainsi qu'en vin, en huile, en raisins et autres fruits y étoient considérables.

Le récit de cette fertilité paroît à peine croyable à ceux qui voient la Terre Sainte dans son état actuel; et de là plusieurs écrivains infidèles ont pris occasion de révoquer en doute la véracité des Ecritures. Malheureusement pour leurs chicanes et pour leurs

of the Scriptures. Unfortunately for their cavils and objections however, the account does not rest on scripture authority alone, but is supported by the direct testimony of numerous writers, jews, greeks, and romans; who not only attest in general terms the fertility of Palestine, but many of them, entering into a particular detail of circumstances, prove it from the nature of the climate, the qualities of the soil, and the excellency and variety of it's productions. These testimonies are confirmed by a multitude of collateral facts, and many of them proceed from persons, whose competency cannot be questioned, and whose impartiality cannot be doubted. Among these need only be mentioned the philosophical Pliny, and Julian the apostate.

That the face of the country should be greatly changed from what it was, cannot be a matter of wonder: when fully inhabited by a flourishing and industrious people, no doubt all the capacity of a fertile soil and favourable climate was called forth to the utmost; but when the country was ravaged, the towns depopulated,

objections, ce fait n'est pas fondé sur l'autorité seule de l'écriture, mais il est encore appuyé sur le témoignage direct d'un grand nombre d'écrivains Juifs, Grecs et Romains, qui non seulement attestent en termes généraux la fertilité de la Palestine, mais dont plusieurs, entrant dans des détails circonstanciés, la prouvent par la nature du climat, les qualités du sol, et l'excellence et la variété de ses productions. Ces témoignages sont confirmés par une multitude de faits qui y sont liés, et que rapportent des écrivains, dont les lumières ne peuvent être contestées et dont l'impartialité ne sauroit être un objet de doute. Parmi ces écrivains on ne citera que Pline le naturaliste, et Julien l'Apostat.

Ce ne peut être un objet d'étonnement, que la face du pays soit bien différente de ce qu'elle a été: lorsqu'un peuple nombreux, florissant et industrieux l'habitoit, on ne peut pas douter qu'il ne tirât le parti le plus avantageux de la vigueur d'un sol fertile, et de l'influence d'un climat favorable; mais lorsque ce pays fut ravagé, ses villes dépeuplées, et ses habitans conduits en captivité chez les nations étrangères, on ne de-

and the people led captive into foreign realms, little could be expected from the soil, but what nature, almost unassisted, would give. As often as the people recovered in some measure from their calamities, the country would begin to flourish anew, till at length it's energies were completely crushed by the gripe of turkish despotism. But though it suits the principles of some writers, to trumpet forth the sterility of Palestine, and proclaim it as the curse of nature, instead of the proper effect of moral and political causes, others have beheld it with different eyes. 'Were the Holy Land as well peopled and cultivated as in former times,' observes Dr. Shaw, 'it would still be more fruitful than the very best part of the coast of Syria and Phœnice; for the soil is generally much richer, and, all things considered, yields a preferable crop. Thus the cotton that is gathered in the plains of Ramah, Esdraelon, and Zabulun, is in greater esteem than what is cultivated near Sidon and Tripoli. Neither is it possible for pulse, wheat, or any sort of grain, to be more excellent than what is

voit guère attendre autre chose du sol, que ce que la nature, abandonnée presque à ses seules forces, pourroit donner. Aussi souvent que ce peuple se releva jusqu'à un certain point de ses calamités, le pays commença à fleurir de nouveau, jusqu'à ce qu'enfin l'oppression du despotisme turc anéantit toute son énergie. Quoiqu'il entre dans les principes de quelques écrivains de proclamer la stérilité de la Palestine, et de l'annoncer comme une malédiction de la nature, au lieu d'y voir l'effet nécessaire de causes morales et politiques, d'autres l'ont vue d'un œil bien différent. 'Si la Terre Sainte étoit aussi peuplée et aussi bien cultivée que dans les premiers temps,' observe le Docteur Shaw, 'elle seroit encore plus fertile que la meilleure partie des côtes de Syrie et de Phénicie; car le sol y est en général plus riche, et, tout considéré, donne des récoltes préférables à tous égards. Aussi le cotton qu'on recueille dans les plaines de Rama, d'Esdrélon et de Zabulon, est-il beaucoup plus estimé que celui qu'on récolte près de Sidon et de Tripoli. Et quant aux légumes, au bled et aux autres sortes de grain, il n'est pas possible d'en trouver de meilleure qualité que ceux que

sold at Jerusalem. The barrenness, or scarcity rather, which some authors may, either ignorantly or maliciously, complain of, does not proceed from the incapacity or natural unfruitfulness of the country, but from the want of inhabitants, and the great aversion there is to labour and industry in those few who possess it. There are, besides, such perpetual discords and depredations among the petty princes, who share this fine country, that, allowing it was better peopled, yet there would be small encouragement to sow, when it was uncertain who should gather in the harvest. Otherwise the land is a good land, and still capable of affording it's neighbours the like supplies of corn and oil, which it is known to have done in the time of Solomon.' Nay, even Volney confesses the natural fertility of the country, the soil of which he says is a rich black mould, and the excellence of it's wheat; though of this he observes little is raised for fear of inviting too powerfully the rapacity of the arabs, and the avarice of the turkish governors.

l'on vend à Jérusalem. La stérilité, ou plutôt la disette, dont quelques auteurs peuvent se plaindre, ne vient donc pas de l'infertilité naturelle du pays, mais du manque d'habitans et de la grande aversion que le peu qu'il y en a, ont pour le travail et l'industrie. D'ailleurs, les querelles perpétuelles qui règnent entre les petits princes qui se partagent ce beau pays, et les déprédations qui en sont la suite, font que, quand même on accorderoit que la population en est plus grande, on y est peu tenté d'ensemencer, puisqu'il y est toujours incertain qui recueillera. A tous égards la terre est une bonne terre, et toujours capable de fournir aux pays voisins autant de provisions en bled et en huile qu'on sait qu'elle faisoit du temps de Salomon. Volney lui-même convient de la fertilité naturelle du pays, dont le sol, dit-il, est une terre noire et grasse, et de la bonté du bled qu'elle produit; quoiqu'il observe qu'on y en recueille peu, de peur de trop irriter la rapacité des Arabes, et l'avarice des gouverneurs turcs.

JERUSALEM.

It has been imagined by some, that the present metropolis of Palestine was the Salem, in which Melchisedek reigned; but this opinion rests on very slender foundations. The most ancient name, under which it is known to us with certainty, is that of Jebus, or Jebusi; when we read of it's king being taken and slain by Joshua, at the celebrated battle of Gibeon. It was then allotted to the tribe of Benjamin; but from the natural strength of it's situation, and the valour of the people, the jebusites continued in possession of it till the time of David. At this period it was of small extent, being confined to a single hill; but becoming now the seat of government, and the capital of the whole kingdom, it was soon considerably enlarged, the erection of the temple by Solomon contributing to this in no small degree. At different times, as buildings accumulated without it's precincts,

JERUSALEM.

QUELQUES auteurs ont imaginé, que la métropole actuelle de la Palestine étoit Salem, où régnoit Melchisedek : mais cette opinion ne porte que sur de légères conjectures. Le plus ancien nom, sous lequel elle nous est connue avec certitude, est celui de Jébus ou Jebusi, que nous trouvons qu'elle avoit lorsque son roi fut pris et tué par Josué, à la célèbre bataille de Gabaon. Elle fut comprise dans la partage de la tribu de Benjamin; mais à cause de la force naturelle de sa situation, et de la valeur du peuple, les Jébuséens en conservèrent la possession jusqu'au règne de David. Elle étoit à cette époque d'une petite étendue, mais étant alors devenue le siège du gouvernement, et la capitale de tout le royaume, elle reçut bientôt des augmentations considérables, auxquelles ne contribua pas peu l'érection du temple de Salomon. En différens temps, comme les batimens s'accumuloient hors de son enceinte, on les renferma dans de





VUE DE JÉRUSALEM FROM THE MOUNT OF OLIVET.

VUE DE JÉRUSALEM PRISE DE LA MONTAGNE DES OLIVETTES.

J. B. Goussier del.

del. J. B. Goussier. Sculp. J. B. Goussier.

they were included within new walls, and thus added to the city. Manasseh, the Maccabees, and Agrippa, thus enlarged it's circuit; though it appears never to have been much more than four miles in circumference. Solomon, during whose reign Jerusalem was in the zenith of it's splendour, had scarcely been dead a hundred and twenty years, before Joash stripped both the palace and the temple of all their treasure, to buy off an attack with which he was threatened by Hazael king of Syria. And this procured him but a short respite; for the year following Hazael sent an army against him, defeated the jews, took and slew several princes, and left Joash himself in a languishing state, from which he never recovered, being slain by his own servants. His son and successor Amaziah rashly declaring war against Joash king of Israel, his army was defeated, himself taken prisoner, his capital plundered, and part of the wall of the city demolished.

About two hundred years afterward Jerusalem was taken by Necho king of Egypt, on his return from an expedition into Asia,

nouvelles murailles, et on les ajouta ainsi à la ville. Manassés, les Machabées, et Agrippa en aggrandirent le circuit; mais il ne paroît pas qu'elle ait jamais eu plus d'une lieue et demi de circonférence. Il s'étoit à peine écoulé cent vingt ans depuis la mort de Salomon, sous le règne duquel elle s'étoit élevée à son plus haut point de splendeur, que Joas dépouilla le palais et le temple des trésors qu'ils renfermoient, pour détourner l'attaque dont Hazaël, roi de Syrie, le menaçoit: mais cela ne la différa pas de long-temps; car l'année suivante Hazaël envoya contre lui une armée, qui défit les juifs, prit et fit mourir plusieurs princes, et laissa Joas lui-même dans un état de langueur, dont il ne se releva jamais, ayant été tué par ses propres officiers. Amazias, son fils et son successeur ayant témérairement déclaré la guerre à Joas, roi d'Israël, son armée fut défaite, lui-même fait prisonnier, sa capitale pillée, et un pan de muraille de la ville abattu.

Environ deux cents ans après, Néchao, roi d'Egypte, a son retour d'une expédition en Asie, prit Jérusalem, et lui imposa un tribut. Quatre ans après cette

and a tribute imposed on it. Four years after this, Nebuchadnezzar, king of Babylon, besieged Jerusalem, took it, and rendered it tributary. It had continued thus but three years, when Nebuchadnezzar being engaged in other wars, Jehoiakim took up arms for the recovery of his independence. An army of chaldeans, syrians, moabites, and ammonites, being sent against him, ravaged the country of Judea, and carried away three thousand captives; and four years after they entered Jerusalem, and put Jehoiachin to death. His son Jehoiachin had reigned but three months, when Nebuchadnezzar sent an army against Jerusalem. He took the city, and plundered it of it's treasures, which he conveyed to Babylon, with the captive king, appointing his uncle Zedekiah to sway the sceptre in his stead. Zedekiah had reigned eleven years, when he too renounced the fealty he had sworn to Nebuchadnezzar, who, having taken the city a fourth time, razed the walls, burnt the temple, the palaces, and houses, to the ground, and carried away captive to Babylon all who escaped the edge of the sword.

époque, Nabuchodonosor, roi de Babylone, mit le siège devant Jerusalem, la prit et la rendit tributaire. Elle étoit depuis trois ans dans cet état de sujétion, lorsque Joakim prit les armes pour recouvrer son indépendance, tandisque Nabuchodonosor étoit engagé dans d'autres guerres. Une armée de Chaldéens, de Syriens, de Moabites et d'Ammonites, qui fut envoyée contre lui, ravagea le pays de Juda, et en emmena trois mille captifs, et quatre ans après, elle entra dans Jérusalem et y mit Joakim à mort. Son fils Joachin ne regnoit que depuis trois mois, lorsque Nabuchodonosor envoya une armée contre Jérusalem. Il la prit, en enleva tous les trésors, qu'il emporta à Babylone, où il amena le roi captif, après avoir établi roi à sa place son oncle Sédécias. Sédécias avoit régné onze ans, lorsqu'il viola le serment de fidélité qu'il avoit fait à Nabuchodonosor, qui, ayant pris la ville pour la quatrième fois, en rasa les murs, mit le feu au temple, au palais et aux maisons, et emmena captifs à Babylone tous ceux qui avoient échappé au fil de l'épée.

From the time of the babylonish captivity Jerusalem lay desolate till the year 536 before Christ, the first of the reign of Cyrus at Babylon. He not only permitted as many of the jews as thought proper to return to their country, but restored the sacred vessels, that had been carried away by Nebuchadnezzar, and engaged to defray the expense of rebuilding the temple. But the enmity of their neighbours the samaritans threw many obstacles in their way, so that it was fourscore years before the walls and gates were restored, though the temple was finished in twenty.

By the succour the Jews afforded the tyrians, whom they supplied with provision during the memorable siege of their city by Alexander the Great, they incurred the displeasure of this victorious prince, who in consequence threatened Jerusalem with destruction; but his anger was happily appeased by the humble submission of the people.

After the death of Alexander, Jerusalem remained under the kings of Egypt. Ptolemy the son of Lagos took Jerusalem by

Jérusalem resta ensevelie sous ses ruines depuis le temps de la captivité jusqu'à l'année 536 avant Jesus Christ, la première du règne de Cyrus à Babylone. Non-seulement il permit à tous ceux des juifs que le jugèrent à propos de retourner dans leur pays; mais il leur rendit encore les vases sacrés que Nabuchodonosor avoit enlevés, et s'engagea à fournir aux frais de la reconstruction du temple. Mais l'inimitié de leurs voisins les Samaritains leur suscita tant d'obstacles, que quatre vingts ans s'écoulèrent avant que les murs et les portes fussent rétablis, quoique le temple eût été fini en vingt.

Par les secours que les juifs donnèrent aux Tyriens, auxquels ils fournirent des provisions pendant le siège mémorable de leur ville par Alexandre le grand, ils s'attirèrent le mécontentement de ce prince victorieux, qui, en conséquence, menaça de détruire Jérusalem; mais l'humble soumission du peuple apaisa heureusement sa colère.

Après la mort d'Alexandre, Jérusalem resta sous la domination des rois d'Egypte. Ptolémée, fils de Lagos, prit Jérusalem par stratagème l'an 320 avant Jesus Christ, et

stratagem in the year 320 before Christ, and led into captivity a great number of persons. Antiochus the Great, having recovered Cœlosyria and Judea from the kings of Egypt, came to Jerusalem, where he was well received by the jews, to whom he granted considerable privileges, and large sums for the sacrifices in the temple. Seleucus his son and successor was less favourable to them, and sent Heliodorus to seize the treasures of the temple; but his design was frustrated. Antiochus Epiphanes, the brother of Seleucus, likewise visited Jerusalem, where he was received by Jason, who had usurped the high priesthood, with great honours, being introduced into the city by the light of torches, and amid the acclamations of the people. Either these demonstrations of joy, however, were feigned, or he soon gave them cause to alter their opinion of him, for within three years a report of his death having reached Jerusalem, the people wrote a letter of congratulation on the event to their brethren in Egypt. Unhappily for them this joy was premature: Antiochus received intelligence of

en emmena un grand nombre de captifs. Antiochus le grand ayant repris la Célésyrie et la Judée sur les rois d'Egypte, vint à Jérusalem, où il fut bien reçu par les juifs, auxquels il accorda des privileges considérables et de grosses sommes pour leurs sacrifices dans le temple. Séleucus, son fils et son successeur leur fut moins favorable, et envoya Héliodore pour enlever les trésors du temple; mais son dessein échoua. Antiochus Epiphane, frère de Séleucus, vint aussi à Jérusalem; Jason, qui avoit usurpé la grande sacrificature le reçut avec les plus grands honneurs, et l'introduisit dans la ville à la clarté des torches et au milieu des acclamations du peuple. Cependant, soit que ces démonstrations de joie fussent feintes, ou que ce prince eût donné lieu aux juifs de changer d'opinion à son égard, avant trois ans un faux bruit de sa mort s'étant répandu à Jérusalem, ils écrivirent sur cet événement une lettre de félicitation à leurs frères d'Egypte. Malheureusement pour eux cette joie étoit prématurée: Antiochus en fut instruit, et pour se venger de cet affront, assiégea la ville, la pilla ainsi que le temple, et y massacra plus de quatre-vingt mille habitans. Deux ans après, il envoya à Jérusalem

it, and, to revenge the affront, besieged the city, plundered it and the temple, and slew above eighty thousand men. Two years after he sent Apollonius, the collector of his revenues, to Jerusalem, with instructions, to pillage and burn the place. Coming in a peaceable manner, he suddenly fell on the citizens unawares, made a great slaughter, took a rich booty, and burned most of the houses; preserving only a small portion of the city near the temple, which he enclosed with walls, and where he built a citadel, and left a strong garrison. Thus Jerusalem was soon left to the gentiles, and sacrifices were offered to idols in the temple itself.

Affairs had not continued thus above three years, when Judas Maccabæus, having defeated Nicanor, Gorgias, and Lycias, retook Jerusalem, purified the temple, and restored the sacrifices according to the law of Moses. The year following Antiochus Eupator was received by Judas Maccabæus in Jerusalem, after peace had been concluded between them; but before he left the

salem Apollonius, receveur de ses revenus avec des instructions secrètes de piller la ville et d'y mettre le feu. Etant venu dans un esprit apparent de paix, il tomba tout-à-coup sur les citoyens qui n'étoient pas sur leur garde, en fit un grand carnage, enleva un riche butin, et brûla la plus grande partie des maisons, ne conservant qu'une petite partie de la ville près du temple, qu'il entoura de murailles et où il bâtit une citadelle dans laquelle il mit une forte garnison. Ainsi Jérusalem fut bientôt abandonnée aux gentils, et on offrit dans son temple même des sacrifices aux idoles.

Il n'y avoit pas plus de trois ans que les affaires étoient dans cet état, lorsque Judas Machabée, ayant défait Nicanor, Gorgias et Lycias, reprit Jérusalem, purifia le temple et rétablit les sacrifices conformément à la loi de Moïse. L'année suivante, Antiochus Eupator fut reçu dans Jérusalem par Judas Machabée, après que la paix eut été conclue entre eux; mais avant de quitter la ville il donna ordre d'abattre la muraille qui étoit entre le temple et la citadelle, et qui mettoit le lieu saint à l'arbi des entreprises des

city, he gave directions for pulling down the wall between the temple and the citadel, that secured the holy place from the attempts of the syrians. This citadel, which kept Jerusalem dependant on the kings of Syria, stood twenty-six years, when it was demolished by Judas Maccabæus. Antiochus Sidetes, having ravaged the open country, and compelled Hircanus to retreat to Jerusalem, laid siege to the city, which was defended with vigour. He encamped at the distance of a quarter of a mile from the temple toward the north, and erected a hundred and thirty towers, on which he placed soldiers, to drive away all who defended the wall. In the mean time he proceeded to sap it's foundations, and finding these were laid in wood, he set fire to it, and thus threw down a considerable portion of it: but the besieged appeared in the breach, and courageously resisted the attack, while Hircanus made a spirited sally, and compelled Antiochus to retreat, after which he burnt the towers.

From this time Jerusalem enjoyed peace till the reign of Hir-

syriens. Cette citadelle, qui tenoit Jérusalem sous la dépendance des rois de Syrie, existoit depuis vingt-six ans, lorsque Judas Machabée la fit raser. Antiochus Sidète, après avoir ravagé le plat pays et forcé Hircan à se retirer dans Jérusalem, mit le siège devant cette ville, qui fut défendue avec vigueur. Il établit son camp à une très petite distance du temple du côté du nord, et fit construire cent trente tours sur lesquelles il mit des soldats pour chasser de dessus les remparts tous ceux qui les défendoient. En même temps il en fit sapper les fondemens, et ayant découvert qu'ils étoient de bois, il y mit le feu et en fit crouler ainsi une portion considérable: mais les assiégés parurent sur la brèche, et soutinrent l'attaque avec courage, tandis qu'Hircan fit une vigoureuse sortie, et força Antiochus à se retirer, après quoi il brûla les tours.

Depuis cette époque Jérusalem fut en paix jusqu'au règne d'Hircan, fils d'Alexandre, l'an 66 avant Jesus-Christ. Son indolence et son imbecillité le rendant peu

canus, son of Alexander, in the year 66 before Christ. Laziness and stupidity rendering this prince unfit to sway the sceptre, his younger brother Aristobulus obliged him to relinquish the throne, after he had possessed it three years, having defeated him in a battle near Jericho, and forced the temple, to which he had retreated. Aretas, king of the arabs, having undertaken to restore Hircanus, and besieging Aristobulus in Jerusalem, the two brothers addressed themselves to Pompey, who was then in the east, each desiring his protection. Pompey espoused the cause of the elder brother, attacked Jerusalem, took it, entered the temple, and went into the sanctuary, but touched nothing there. He was particularly struck with the attachment of the priests to their ceremonies, which neither the alarms of the siege, nor the sword of the conqueror, could induce them to interrupt.

Some years after, Julius Cæsar, at the request of Hircanus, and in consideration of the services he had rendered him in Egypt, permitted him to rebuild the walls, which Pompey had demo-

propre à porter le sceptre, son jeune frère Aristobule, l'ayant défait dans une bataille près de Jéricho, et après avoir pris le temple où il s'étoit retiré, le força de quitter le trône qu'il n'avoit possédé que trois ans. Arétas, roi des Arabes, ayant entrepris de rétablir Hircan, et assiégeant Aristobule dans Jérusalem, les deux frères s'adressèrent d'eux-mêmes à Pompée qui étoit alors en orient, et briguèrent sa protection. Pompée embrassa le parti du frère aîné, attaqua Jérusalem, la prit, entra dans le temple, et même dans le lieu très-saint, mais il ne toucha point au trésor du temple. Ce qui le frappa le plus, ce fut l'attachement des prêtres à leurs cérémonies que ni les alarmes du siège ni l'épée des conquérans ne purent porter à interrompre.

Quelques années après Jules César, à la requête d'Hircan, et en considération des services qu'il lui avoit rendus en Egypte, lui permit de rebâtir les murailles, que Pompée avoit fait abattre. A peine le décret qui l'y autorisoit fut-il parvenu à Jérusalem que la peuple se mit à l'ouvrage; et la ville fut bientôt aussi forte qu'elle l'avoit été aupara-

lished. The decree to this purpose no sooner reached Jerusalem, than the people were set to work, and the city quickly became as strong as before. The city afterward increasing considerably, king Agrippa enclosed the new town with additional walls; but Narsus, prefect of Syria, representing this to the emperor Claudius, he ordered Agrippa to discontinue the work, before the wall had reached it's intended height. Josephus informs us, that, if he had been suffered to go on, it was his intention to have made the wall so lofty and so strong, as to baffle the efforts of any human power to force it. Antigonus, the son of Aristobulus, assisted by the parthians, some years after attacked his uncle Hircanus in Jerusalem. Herod and Phasaël defended the city: but Phasaël and Hircanus departing to treat with Pacorus, the son of the king of Parthia, they were both seized, and loaded with fetters; on which Herod was reduced to leave the city, and save himself by flight. Having escaped to Rome, he procured the title of king from the senate, through the favour of Cæsar and Mark Antony; returned to Palestine; and, assisted by Sosius, who commanded

vant. La ville s'étant ensuite considérablement augmentée, le roi Agrippa l'entoura d'une nouvelle enceinte; mais sur les représentations de Narsus, préfet de Syrie, l'empereur Claude ordonna à Agrippa d'interrompre l'ouvrage, avant qu'il eût en le temps d'élever le mur à la hauteur qu'il s'étoit proposé d'y donner. Josèphe nous apprend que s'il n'avoit pas été arrêté dans ses projets, son intention étoit de faire des murs si hauts et si forts qu'il n'eût été au pouvoir d'aucune puissance humaine de les forcer. Quelques années après, Antigone, fils d'Aristobule, attaqua, avec le secours des Parthes, son oncle Hircan dans Jérusalem. Hérode et Phasaël défendoient la ville: mais Phasaël et Hircan, s'étant rendus, pour traiter d'accommodement, dans le camp de Pacore, fils du roi des Parthes, furent arrêtés et mis au fers: sur quoi, Hérode se vit réduit à abandonner la ville et à se sauver par la fuite. Il se rendit à Rome, où, par le crédit de Césaire et de Marc-Antoine, il obtint du sénat le titre de roi; il retourna en Palestine, et, avec





REMAINS OF A TOWER ON MOUNT ZION.

Engraved by E. J. G. after a drawing by the artist.

Viewed from the N.W.

REMAINS OF THE TOWER ON MOUNT ZION.

the roman forces in Syria, besieged Antigonus in Jerusalem. The city held out against Sosius five months, before it was surrendered.

The jews derived little benefit from this change of masters ; Herod proving one of the greatest tyrants recorded in history. It is true he adorned his cities with many stately buildings, the most remarkable and magnificent of which was the temple at Jerusalem. This was undoubtedly a superb building, but probably inferior to the first, erected by Solomon, which some however have imagined it to surpass. Soon after his death, which happened in the fortieth year of his reign, Judea became a roman province; and from this period we may date the commencement of those calamities, which went on progressively increasing with few intervals, till the final destruction of the jews as a nation. The barbarities committed by them during their last war with the romans are unparalleled in history; and the inveterate rancour and animosity, with which the different factions persecuted, fought,

le secours de Sosius, qui commandoit les forces romaines en Syrie, assiégea Antigone dans Jérusalem. La ville, avant de se rendre, tint cinq mois contre Sosius.

Les juifs tirèrent peu d'avantages de ce changement de maîtres: Hérode fut un des plus grands tyrans dont l'histoire fasse mention. Il est vrai qu'il embellit les villes de bâtimens somptueux, dont le plus magnifique et le plus remarquable fut le temple de Jérusalem. Il n'y a pas de doute que ce ne fût un bâtiment superbe, mais probablement bien inférieur au premier, élevé par Salomon, quoique quelques auteurs aient pensé qu'il le surpassoit en beauté. Bientôt après sa mort, arrivée dans la quarantième année de son règne, la Judée devint province romaine. C'est cette époque qu'on peut regarder comme le commencement de ces calamités, qui s'accrurent successivement et à de très-petits intervalles, jusqu'à l'entière destruction des juifs comme nation. Les barbaries qu'ils commirent pendant leur dernière guerre contre les romains sont sans exemple dans l'histoire; et la haine et l'animosité invétérées, avec lesquelles les différens partis se persécutèrent, se battirent et se massacrèrent les uns les autres d'abord dans

and murdered each other, first in different parts of the country, and afterward within the walls of Jerusalem, even when closely besieged by a formidable enemy, display tokens of no common boldness.

It was in the year 70, that Titus Vespasian sat down before the city, which at that time, as Tacitus informs us, included two spacious hills, fortified with very strong walls, not built in a straight line, but with angles in and out, and towers, so that an enemy could not attack them, without exposing his flanks to the besieged. The jews defended the place with the most desperate obstinacy, and performed many acts of uncommon valour during the siege; but pertinaciously refusing repeated offers of mercy, the city was at length taken and destroyed, thousands of those who had shown themselves most obstinate put to the sword, and the temple itself burned by some of the roman soldiers, much against the wish of Titus, who exerted himself in vain to save it from the flames. In this war fourteen hundred thousand jews are computed to have perished. With this ever-memorable siege fell the power of the jewish nation and the splendour of Jerusa-

diverses parties du pays et ensuite dans les murs de Jérusalem, dans le temps même où ils étoient serrés de toutes parts par un ennemi formidable, sont des preuves d'une rage inouïe.

Ce fut l'année 70 de l'ère chrétienne que Titus Vespasien mit le siège devant la ville, qui alors, comme Tacite nous l'apprend, renfermoit deux collines spacieuses, défendues par de fortes murailles, bâties, non en ligne droite, mais à angles saillans et rentrans, et flanquées de tours, en sorte que l'ennemi ne pouvoit les attaquer sur aucun point sans être pris en flanc par les assiégés. Les juifs défendirent la ville avec l'obstination la plus désespérée, et firent plusieurs actions d'une valeur extraordinaire pendant le siège: mais ayant opiniâtrément rejeté les offres répétées de pardon, la ville fut enfin prise et détruite, des milliers de ceux qui s'étoient montrés les plus obstinés passés au fil de l'épée, et le temple brûlé par quelques soldats romains, contre le gré de Titus, qui s'efforça en vain de le sauver des flammes. On compte que dans cette guerre il périt quatorze cent mille juifs. Ce siège à jamais mémorable mit fin au pouvoir de la nation

lem. In the reign of Hadrian indeed the jews again provoked the roman arms, but their feeble efforts served only to bring greater desolation on their ancient capital, and the offended emperor directed the ploughshare to be drawn over the ground, on which the temple had stood, thus placing it under a perpetual interdiction.

Till the reign of Julian the city of Sion remained deserted, but the vacant space of the lower city on the north was gradually filled with the public and private edifices of the christian colony, which spread themselves over the adjacent hill of Calvary. The places deemed sacred by the christian inhabitants had been polluted by monuments of idolatry; and a chapel had been dedicated to Venus on the very spot, which the death and resurrection of Christ had sanctified. When the conversion of Constantine rendered christianity for the first time the established religion of the roman empire, the heathen temples and altars were replaced by churches or chapels commemorative of the most remarkable inci-

juive et à la splendeur de Jérusalem. A la vérité sous le règne d'Adrien les juifs attirèrent encore sur eux les armes romaines, mais leurs foibles efforts ne servirent qu'à faire tomber une plus grande désolation sur leur ancienne capitale, l'empereur offense ayant ordonné de passer la charrue sur le terrain où étoit bâti le temple, afin qu'il n'en restât plus de vestige.

La ville de Sion demeura sans habitans jusqu'au règne de Julien, mais la partie de la ville basse qui n'étoit pas occupée au nord se remplit successivement des édifices publics et particuliers de la colonie chrétienne, qui s'étoit répandue tout proche sur le mont du Calvaire. Les lieux que ces chrétiens regardoient comme sacrés avoient été profanés par des monumens d'idolatrie, et un temple avoit été élevé à Vénus sur le même terrain, qui avoit été sanctifié par la mort et par la résurrection de Jesus-Christ. Lorsque la conversion de Constantin rendit pour la première fois le christianisme la religion de l'empire romain, les temples et les autels païens furent remplacés par des eglises ou des chapelles qui rappeloient les circonstances les plus remarquables de la vie

dents in the life of our Saviour; and the demolition of the fane of Venus disclosed the holy sepulchre to the eyes of mankind.

When Julian ascended the throne, he zealously endeavoured to subvert the christian religion, and reestablish the ancient polytheism on it's ruins. Accordingly he meditated the restoration of the jewish temple, as particularly conducive to his views. The christians had no enemies so implacable as the followers of the law of Moses, who beheld with bitterness of heart churches erected on the ruins of their holy city, by those whose tenets alone were subversive of their peculiar doctrines. It was likewise an article of belief among the christians, that the sentence of final destruction had been pronounced against the jewish temple by God; and of course, were it restored, the divine authority of their religion would be irrefragably overturned. Consequently the edification of a temple, which he intended should vie with that of Solomon in magnificence, if not excel it, and the reestablishment of the mosaic ritual in the city of Jerusalem, would give a death blow

de notre Sauveur; et la démolition du temple de Vénus découvrit le Saint-Sépulchre aux yeux des hommes.

Lorsque Julien monta sur le trône, il travailla avec zèle à renverser la religion chrétienne et à relever sur ses ruines l'ancien Polythéisme. En conséquence, il projeta la reconstruction du temple des juifs: rien en effet n'étoit plus propre à favoriser ses vues. Les Chrétiens n'avoient pas d'ennemis plus implacables que les observateurs de la loi de Moïse, qui voyoient, la rage dans le cœur, des églises élevées sur les ruines de leur cité sainte, par ceux dont les dogmes seuls étoient le renversement de leur doctrine particulière. C'étoit également un article de foi parmi les chrétiens que Dieu avoit prononcé lui-même la sentence de destruction éternelle contre le temple des juifs, et conséquemment que, s'il étoit rétabli, l'autorité divine de leur religion seroit sapée dans son fondement. La réédification d'un temple, qui, selon ses intentions, devoit égaler en magnificence celui de Salomon, si même il ne l'emportoit pas, et le rétablis-

to christianity, and render his triumph complete. His design however was frustrated, and tended powerfully to the support of that religion, which it aimed to subvert. To accomplish a purpose he had so much at heart, Julian gave it in charge to the man whom he ranked the first among his friends; a man endued in an eminent degree with the virtues of equity, fortitude, and humanity. The diligent Alypius required and obtained the strenuous support of the governor of Palestine. At the call of their great deliverer, the jews, from all the provinces of the empire, assembled on the holy mountain of their fathers; and their insolent triumph alarmed and exasperated the christian inhabitants of Jerusalem. The desire of rebuilding the temple has, in every age, been the ruling passion of the children of Israel. In this propitious moment the men forgot their avarice, and the women their delicacy; spades and pick-axes of silver were provided by the vanity of the rich, and the rubbish was transported in mantles of silk and purple. Every purse was opened in liberal contributions, every hand claimed a

sément du rit Mosaique dans la ville de Jérusalem, auroient donc, en portant un coup mortel au christianisme, rendu son triomphe complet. Néanmoins tous ses efforts échouèrent et ne firent qu'affermir puissamment cette religion que son but étoit de renverser. Pour l'exécution d'un dessein qu'il avoit tant à cœur, Julien fit choix de celui qu'il regardoit comme le premier de ses amis; homme doué dans un degré éminent des vertus d'équité, de courage et d'humanité. Le diligent Alypius demanda et obtint le puissant secours du gouverneur de la Palestine. A l'invitation de leur grand libérateur, les juifs, accourus de toutes les provinces de l'empire, se rassemblèrent sur la sainte montagne de leurs pères: et leur insolent triomphe alarma et plongea dans la douleur les chrétiens de Jérusalem. Le désir de rebâtir le temple a été, dans tous le temps, la passion dominante des enfans d'Israël. Dans ce moment si propice, les hommes oublièrent leur avarice, et les femmes leur délicatesse; la vanité des riches fournit des baches et des pics d'argent, et les décombres furent emportés dans des manteaux des oie et de pourpre. Toutes les bourses s'ouvrirent à de grandes contri-

share in the pious labour; and the commands of a great monarch were executed by the enthusiasm of a whole people. Yet, on this occasion, the joint efforts of power and enthusiasm were unsuccessful; and the ground of the jewish temple, which is now covered by a mohammedan mosque, still continued to exhibit the same edifying spectacle of ruin and desolation.' Gibbon, vol. iv, p. 105.

That these powerful and enthusiastic efforts were defeated by the miraculous interposition of Providence, or by the opportune occurrence of extraordinary natural phenomena, has been asserted by many; as an earthquake, a whirlwind, a fiery eruption, which overturned and scattered the new foundations of the temple, are attested, with some variations, by contemporary and respectable evidence. Even a heathen historian, Ammianus Marcellinus, who wrote only twenty years after the event, and could have no interest in recording such a circumstance, says: ' While Alypius, assisted by the governor of the province, urged with vigour and

butions; toutes les mains s'empressèrent de prendre part au pieux travail, et l'enthousiasme de tout un peuple exécuta les ordres d'un grand monarque. Néanmoins, dans cette occasion, les efforts réunis de la puissance et de l'enthousiasme furent sans succès; et le terrain du temple juif, qui est maintenant couvert par une mosquée mahométane, continua toujours à montrer l'édifiant spectacle de la ruine et de la désolation. Gibbon, vol. iv. p. 105.

Plusieurs écrivains ont affirmé que ces efforts de la puissance et de l'enthousiasme avoient échoué par l'interposition miraculeuse de la providence, ou par l'heureux hazard d'un phénomène naturel extraordinaire, fondés sur ce que des auteurs contemporains et respectables ont tous attesté, à quelques variations près, qu'un tremblement de terre, un tourbillon et une éruption enflammée détruisirent et dispersèrent les nouveaux fondemens du temple. Un historien païen même, Ammien Marcellin, qui n'écrivait que vingt ans après cet événement, et qui ne pouvoit avoir aucun intérêt à rapporter une telle circonstance dit: ' Tandis qu'Alypius, avec le secours du gouverneur de la pro-

diligence the execution of the work, horrible balls of fire breaking out near the foundations, with frequent and reiterated attacks, rendered the place, from time to time, inaccessible to the scorched and blasted workmen; and the victorious element continuing in this manner obstinately and resolutely bent, as it were, to drive them to a distance, the undertaking was abandoned.' Still in whatever way the design was defeated, the fact remains the same, and the frustration of such an attempt tends strongly to confirm, what it's accomplishment would have overthrown.

The death of Julian, which happened not long after, and the consequent restoration of christianity, crushed all the hopes so fondly entertained by the jews. From this time nothing worthy notice occurs in the history of Jerusalem till the reign of Phocas, when Chosroes II, king of Persia, overran all Palestine, besieged and took Jerusalem in the year 613, and persecuted the christians with implacable animosity. On this occasion the city was not only pillaged, but ninety thousand of the inhabitants were put to

vince, pressoit avec vigueur et avec diligence l'exécution de l'ouvrage, d'horribles balles de feu s'élançant du sein de la terre près des fondemens, par des éruptions fréquentes et répétées, rendoient le lieu, de temps en temps, inaccessible aux ouvriers qu'elles brûloient et consumoient; et l'élément victorieux ne cessant point d'être de cette manière dirigé contre eux, comme pour les chasser au loin, l'ouvrage fut abandonné.' Ainsi, de quelques manière que le projet ait échoué, le fait reste le même; et la non réussite d'une telle entreprise tend à confirmer fortement ce que son succès auroit renversé.

La mort de Julien, qui arriva bientôt après, et le rétablissement du christianisme qui en fut la suite, anéantirent toutes les espérances qui avoient tant charmé les juifs. Depuis cette époque on ne trouve rien qui soit digne d'attention dans l'histoire de Jérusalem jusqu'au règne de Phocas, où Chosroès II, roi de Perse, ravagea toute la Palestine, assiégea et prit Jérusalem l'an 613, et persécuta les chrétiens avec une animosité implacable. En cette occasion, la ville fut non seulement pillée, mais quatre-vingt-dix mille de ses habitans passés au fil de l'épée. Cependant, elle ne resta guère au

the sword. However it remained in the hands of the persians little more than ten years, being recovered by Heraclius A.D. 624.

When Mohammed had promulgated his doctrines with success in the deserts of Arabia, and his followers continued to propagate his religion by the edge of the sword, the land that had been appropriated to the followers of the law of Moses, and had given birth to the dispensation of Christ; the divine mission of both of whom he acknowledged, while he called himself the prophet of the same true God; was naturally an object of early desire to the moslems. To them, as well as to the jews and christians, it was a holy land. Omar, the second of the successors of Mohammed, directed his general, Abu Obeidah, to reduce Palestine under his yoke; and in the year 637, the 16th of the hejira, entered Jerusalem, which had surrendered to his arms. The articles of capitulation granted by Omar were very favourable, and by him they were religiously observed; but his followers and their dependants, a herd of ignorant enthusiasts destitute of his moral virtues, and

delà de dix ans entre les mains des Perses, ayant été reprise sur eux par Héraclius en 624.

Lorsque Mahomet eut publié avec succès sa doctrine dans les déserts de l'Arabie, et que ses sectateurs continuèrent à propager sa religion les armes à la main, la terre qui avoit été la patrie des observateurs de la loi de Moïse, et le lieu où Jesus-Christ avoit exercé son ministère (car Mahomet reconnoissoit la mission divine de l'un et de l'autre, tandis qu'il se donnoit à lui-même le nom de prophète du même vrai Dieu), devoit naturellement être pour les musulmans un vif et prompt objet de désir. Pour eux ainsi que pour les juifs et pour les chrétiens, c'étoit une terre sainte. Omar, le second des successeurs de Mahomet, donna ordre à son général, Abou Obeïde, de réduire la Palestine sous son obéissance; et en 637, la 16^{me} année de l'Hégire, il entra dans Jérusalem, qui s'étoit rendue à ses armes. Les articles de capitulation qu'Omar accorda étoient très-favorables, et il les observa religieusement: mais ses lieutenans et leur suite, tas d'enthousiastes ignorans destitués de ses vertus morales, et instruits dès le

taught from their cradles to look on every one who was not a follower of islam with hatred and contempt, soon forgot or despised the terms, to which the moderate and humane khalif had assented.

Long had the pilgrims, who annually visited the country where Christ was born and suffered, repeated throughout Europe their complaints of the distresses endured by the christians at Jerusalem. At length a native of Picardy, Peter the hermit, blew the latent sparks into a flame, and excited a commotion, that did not totally subside for two centuries. In the pontificate of Urban II, who strenuously urged all christendom to this religious war, Peter set out with three hundred thousand men, under the guidance of Walter the Pennyless, a soldier of fortune, to rescue the holy sepulchre out of the hands of infidels. After this undisciplined horde had experienced the miseries of famine, and been thinned by the swords of those, whom they had wantonly provoked on their march, the remnant of them, about thirty thousand, crossed the Bosphorus, and encamped on the asiatic shore in a wretched

berceau à voir avec haine et avec mépris tous ceux qui ne professoient pas l'islamisme, négligèrent et enfreignirent bientôt des clauses, auxquelles la modération et l'humanité du calife l'avoient porté à consentir.

Les pèlerins, qui visitoient tous les ans le lieu où Jesus-Christ étoit né et avoit souffert, faisoient entendre depuis long-temps dans toute l'Europe leurs plaintes sur le triste état où étoient réduits les chrétiens de Jérusalem, lorsque Pierre l'ermite, né en Picardie, fit un embrasement des étincelles cachées au fond des cœurs, et excita une commotion, dont deux siècles virent à peine la fin. Sous le pontificat d'Urbain II, qui porta avec vigueur toute la chrétienté à entreprendre cette guerre religieuse, Pierre partit avec trois cent mille hommes, dont il donna le commandement à Gaultier sans argent officier de fortune, pour arracher le Saint Sepulcre des mains des infidèles. Après que cette horde indisciplinée eut éprouvé toutes les horreurs de la famine, et qu'elle eut été réduite à peu de chose par les armes de ceux qu'elle provoqua follement dans sa marche, le reste qui n'étoit que d'environ trente mille hommes, passa le Bosphore et

condition. Here they were at length joined by the flower of european chivalry, and the regular forces collected by abler leaders, so that when Godfrey of Bouillon, and the other princes, mustered their army in the plains of Chalcedon, it amounted to five hundred thousand foot and one hundred and thirty thousand horse. After some bloody engagements with the saracens in Asia Minor, and the taking of different cities, the greater part of the croisaders, as they styled themselves, appeared before Jerusalem. The saracens, being fully apprised of the object of the enemy, had sufficient time to prepare for their reception, and defended the city with great courage. It was taken by assault however in the year 1099, having then been in the possession of the mohammedans more than 450 years, and Godfrey of Bouillon, the first that displayed his ensign on the walls, was unanimously chosen king. This new dignity he scarcely enjoyed a year, before he was cut off by a pestilential disorder, and succeeded by Baldwin his brother.

campa sur les rivages de l'Asie dans l'état le plus déplorable. C'est là qu'il fut joint enfin par la fleur de la chevalerie européenne, et par les troupes réglées qu'avoient rassemblées des chefs plus habiles, en sorte que lorsque Godefroi de Bouillon, et les autres princes, passèrent leur armée en revue dans les plaines de Chalcedoine, elle se montoit à cinq cent mille hommes d'infanterie, et à cent trente mille de cavalerie. Après quelques batailles sanglantes entr'eux et les Sarasins dans l'Asie Mineure, et la prise de différentes villes, la plus grande partie des croisés, car c'est ainsi qu'ils se nommoient, parut devant Jérusalem. Les Sarasins qui avoient été parfaitement instruits des desseins de l'ennemi, avoient eu assez de temps pour se préparer à le bien recevoir, et défendirent la ville avec beaucoup de courage. Elle fut néanmoins prise d'assaut en 1099, après être restée plus de 450 ans sous la domination des mahométans, et Godefroi de Bouillon, qui le premier avoit déployé son étendard sur les murs, fut choisi roi d'une voix unanime. Il y avoit à peine un an qu'il jouissoit de cette nouvelle dignité, lorsqu'il fut emporté par la peste. Son frère Baudouin lui succéda.

The christian kings of Jerusalem, surrounded by powerful enemies, and weakened by the dissensions that arose among the princes and knights, enjoyed but little peace; and at length were reduced to such straits, that in 1147 Conrad III, emperor of Germany, and Lewis VII of France, roused by the war-whoop of St. Bernard, led a second croisade of two hundred thousand men into the Holy Land. This however afforded the kingdom but a temporary respite; the internal causes of decay and dissolution increased; a new power sprung up in Egypt, that of the mamalukes; and with this the valiant Saladin at length entirely subdued the christians, weakened by their own depravity; took prisoner Gui Lusignan, the ninth of these kings of Jerusalem; and made himself master of the city, which had remained in the hands of the christians only eighty-eight years.

Two years after this, Frederic I of Germany, Philip Augustus of France, and Richard the Lionhearted of England, set out on a third croisade: but the death of Frederic, and the treachery of

Les rois chrétiens de Jérusalem, environnés de puissans ennemis, et affoiblis par les dissensions qui s'élevèrent entre les princes et les chevaliers, jouirent peu de la paix; et furent enfin réduits à un tel état de détresse, qu'en 1147 Conrad III, empereur d'Allemagne, et Louis VII, roi de France, excités par le cri de guerre de Saint-Bernard, conduisirent à la Terre-Sainte une seconde armée de deux cent mille croisés. Cependant ces efforts ne procurèrent au royaume qu'un répit de peu de durée; les causes intérieures de dépérissement et de dissolution augmentèrent; une nouvelle puissance, celle de Mamelouks, s'éleva en Egypte, et avec son secours le vaillant Saladin subjugué enfin entièrement les chrétiens, affoiblis par leur propre corruption; fit prisonnier Gui de Lusignan, le neuvième de rois de Jérusalem, et se rendit maître de la ville, qui n'étoit restée que quatre-vingt huit ans entre les mains des chrétiens.

Deux ans après, Frédéric I empereur d'Allemagne, Philippe-Auguste roi de France, et Richard Cœur de Lion roi d'Angleterre, partirent pour la troisième croisade; mais

Philip, induced Richard, after having displayed prodigies of valour, to conclude a peace with Saladin.

A fourth croisade spent it's efforts before it reached the Holy Land; and the fifth, which did arrive there, was without effect. Urged incessantly by the papal court, the emperor Frederic II dispatched a fleet to the Holy Land in 1221. An advantageous truce was on the point of being concluded; but it was frustrated by the pope's legate: and as Frederic, compelled greatly against his inclinations, entered on the campaign, the pope himself prevented all possibility of success, by an absurd ban, and a treacherous attack upon the european dominions of the emperor. Thus he was obliged to conclude an armistice with the sultan of Bagdat, by which Palestine, with the city of Jerusalem, was given up to the emperor; but the holy sepulchre remained in the hands of the saracens, as a free port for pilgrims from all quarters.

This divided possession of Jerusalem continued scarcely five

la mort de Frédéric, et la trahison de Philippe, forcèrent Richard, qui avoit fait des prodiges de valeur, à faire la paix avec Saladin.

Une quatrième croisade épuisa toute sa force avant d'arriver à la Terre-Sainte; et la cinquième qui y parvint ne produisit aucun effet. Pressé par les sollicitations continuelles de la cour de Rome, l'empereur Frédéric II envoya en 1221 une flotte à la Terre-Sainte. On étoit sur le point de conclure une trêve avantageuse; mais le légat du pape la fit manquer: et Frédéric, ayant été forcé contre son inclination, de se mettre en campagne, le pape lui-même empêcha toute possibilité de succès par l'interdit absurde qu'il lança et par ses perfides entreprises sur les états de l'empereur en Europe. Ce prince fut ainsi forcé de conclure avec le calife de Bagdat un armistice, par lequel la Palestine, et la ville de Jérusalem, furent cédées à l'empereur: mais le saint-sépulchre resta entre les mains des Sarasins, comme un lieu ouvert aux pèlerins de tous les pays.

Ce partage dans la possession de Jérusalem dura à peine cinq ans; et Louis IX roi

years; and Lewis IX of France, styled the Saint, was unable to regain it by his croisade in 1248, the seventh in order, and of all the most unfortunate. He himself, with his whole army, fell into the hands of the enemy in Egypt, and was obliged to purchase his ransom at a great price; and on a second expedition, equally useless and unfortunate, against the moors, he ended his life before Tunis. His melancholy example at length stifled the senseless propensity to religious wars in Palestine, and the last of the christian cities there fell one after another into the hands of the mamalukes. Thus terminated an infatuation, which had cost european christendom immense sums of money, and multitudes of men.

From this period Jerusalem has remained in the hands of the followers of Mohammed, though they have allowed the priests of various christian sects to retain possession of several churches and chapels, erected over places marked by different incidents in the life of Christ; for which they pay them an annual tribute, be-

de France, dit le Saint, ne fut pas en état de le rétablir par sa croisade en 1248, qui est la septième, et qui fut la plus malheureuse de toutes. Il tomba, avec toute son armée, entre les mains des ennemis en Egypte, et fut obligé de payer de sommes considérables pour sa rançon; et dans une seconde expédition, contre les Maures, aussi inutile et aussi malheureuse, il termina ses jours devant Tunis. Son triste exemple fut enfin le terme de cette aveugle pente pour les guerres religieuses en Palestine, et le reste des villes chrétiennes y passèrent bientôt l'une après l'autre entre les mains des Mamelouks. Ainsi finit cette espèce de vertige, qui avoit coûté à l'Europe chrétienne des sommes énormes, et un nombre infini d'hommes.

Depuis cette époque Jérusalem est restée entre les mains des sectateurs de Mahomet, quoiqu'ils aient permis aux prêtres des différentes branches de la religion chrétienne de conserver la possession des églises et des chapelles, élevées sur les lieux qui ont été marqués par les divers incidens de la vie de Jesus-Christ, possession pour laquelle ils

side a capitation tax on every christian who visits the place, either from motives of curiosity, or of devotion.

Having thus given a concise account of the city of Jerusalem, and the vicissitudes of it's fate, we shall proceed to the most remarkable places in it and the neighbourhood, as illustrated by the drawings annexed.

CHURCH OF THE HOLY SEPULCHRE.

MOUNT Calvary, a rocky hill neither high nor spacious, stood just without the walls of the ancient Jerusalem, and was the public place of execution; but it is now nearly in the heart of the modern city. On it the emperor Hadrian built a temple to Venus, which was subverted by St. Helena, who erected the present magnificent church on it's site. This occupies not only the mount, but the garden that was below, and part of the Valley of Carcases as it is called. The front toward the south is a handsome structure, hav-

paient un tribut annuel, outre une capitation sur tous les chrétiens qui visitent cette ville, soit que la curiosité ou la dévotion soit leur motif.

Après ce sommaire succinct sur la ville de Jérusalem, et les vicissitudes qu'elle a éprouvées, nous allons passer aux lieux les plus remarquables qu'on trouve dans son intérieur et dans son voisinage, tels qu'ils sont représentés dans les gravures ci-jointes.

EGLISE DU SAINT SEPULCRE.

Le Mont Calvaire, colline pleine de rochers ni haute ni spacieuse, tout près des murs de l'ancienne Jérusalem, étoit le lieu public des exécutions; mais à présent il est presque au centre de la nouvelle ville. L'empereur Adrien y bâtit un temple à Vénus, détruit par Sainte Hélène qui éleva à sa place la magnifique Eglise qui subsiste encore. Elle renferme non seulement le mont, mais encore le jardin qui étoit au dessous et une partie de la vallée qu'on nommoit des Squelètes. La façade du côté





THE CHURCH OF THE HOLY SEPULCHRE, JERUSALEM, AS APPEARING IN THE PRESENT STATE.

Engraved by J. G. Smith, from a drawing by J. G. Smith.

J. G. Smith.

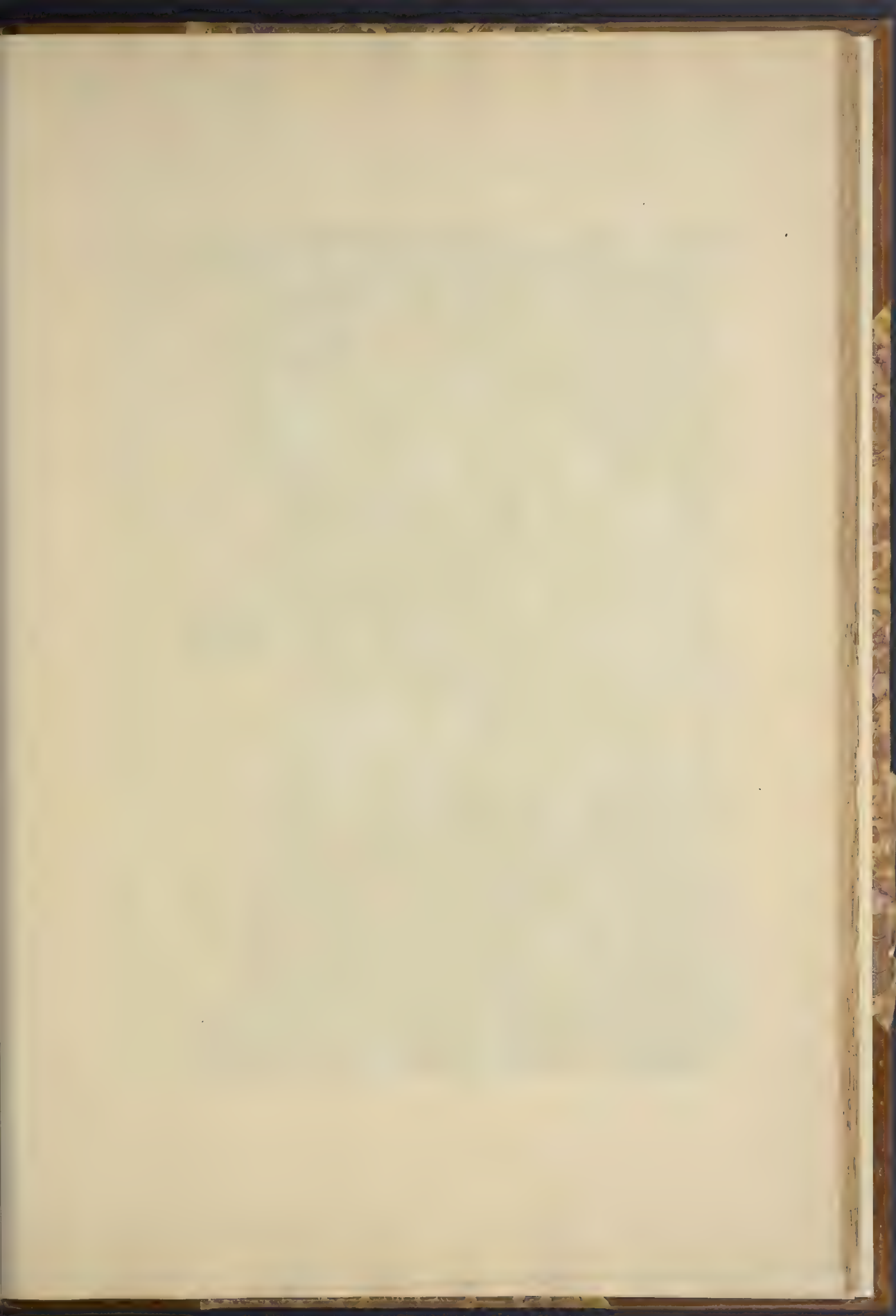
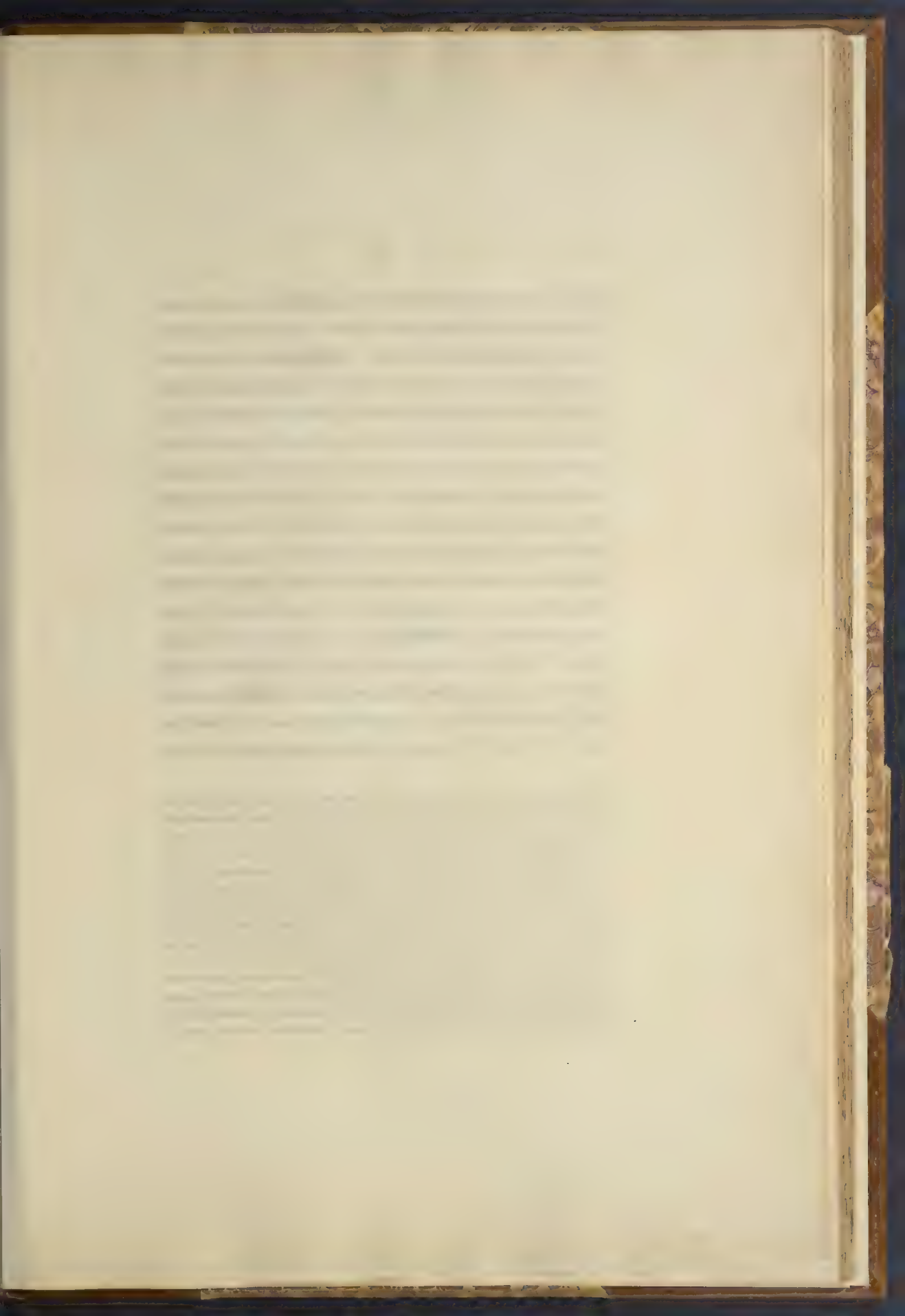
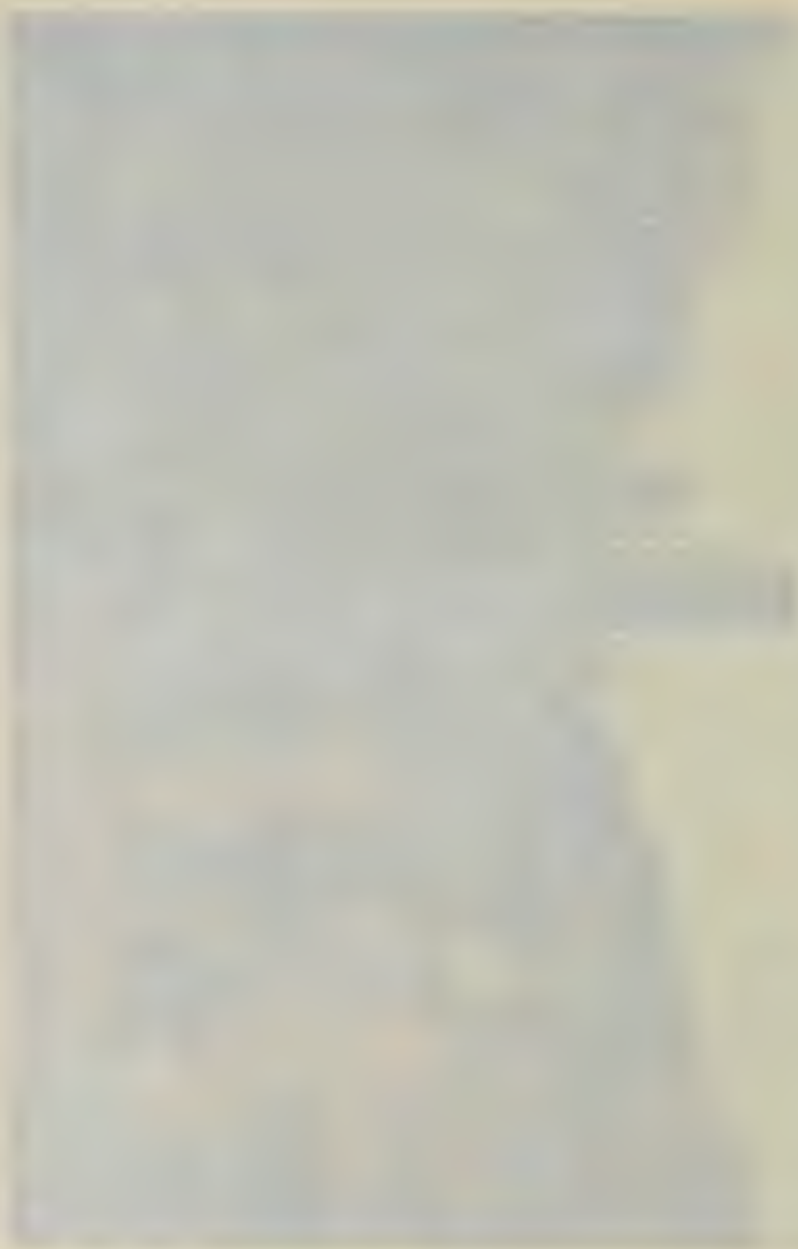


PLATE II. THE GARDEN OF THE MONASTERY OF THE HOLY SAVIOUR, AT CONSTANTINOPLE. THE MONASTERY WAS BUILT BY THE EMPEROR THEOPHILUS, IN THE TENTH CENTURY. THE GARDEN WAS LATER ENCLOSED BY THE EMPEROR AND HIS WIFE, AND WAS USED AS A PLACE OF RECREATION FOR THE EMPEROR AND HIS WIFE. THE GARDEN WAS LATER ENCLOSED BY THE EMPEROR AND HIS WIFE, AND WAS USED AS A PLACE OF RECREATION FOR THE EMPEROR AND HIS WIFE.





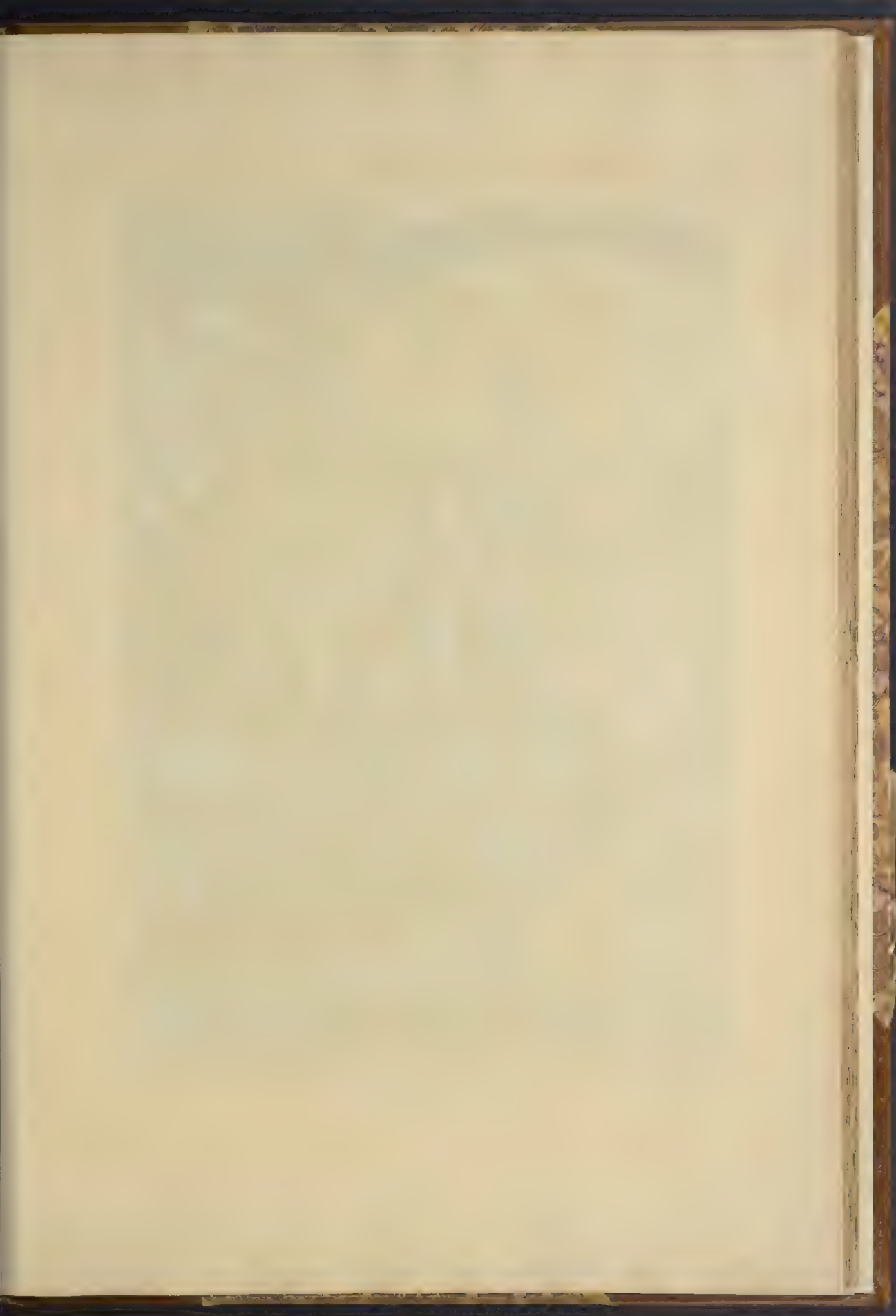


ing at the right extremity a tower, now falling into decay, and at the left a small chapel, covered with a cupola, and supported at the corner by marble pillars. In the wall adjoining this chapel, which bounds the east side of the court, is a pair of stairs ascending to the top of the rock, on which is the chapel of the Immolation of Isaac, it being alleged to be the spot where Abraham was about to sacrifice his son. This is in the care of the abyssinians. The roof of the church is lofty, and supported by large pillars of marble; the side aisles have galleries above; and from the roof rise two cupolas, of which that on the east may be ascended on the outside by steps, that on the west covers the chapel of the Sepulchre. Opposite the door, in the midst of the south aisle, and level with the pavement, lies a white marble, in form of a gravestone, surrounded by a rail of brass about a foot high. On this it is said Joseph of Arimathea and Nicodemus anointed the body of Christ, previous to his interment. Against the east end of the stone is a small chapel, called the chapel of St. John, or of the

du midi en étoit d'une belle structure, ayant à l'extrémité droite une tour qui tombe maintenant en ruines, et à la gauche une petite chapelle, couverte d'un dôme, et soutenue au coin par des colonnes de marbre. Dans le mur adjacent à la chapelle, qui borne le côté oriental de la cour, il y a un escalier qui conduit au sommet du rocher, où est la chapelle de l'Immolation d'Isaac, parce que c'est le lieu où l'on assure qu'Abraham fut sur le point de sacrifier son fils. Cette chapelle est confiée aux soins des Abyssiniens. La voûte de l'église est haute, et porte sur de grandes colonnes de marbre; les ailes des côtés ont des galeries au dessus; et de la voûte s'élèvent deux dômes: on monte par un degré extérieur sur celui qui est à l'est; celui de l'ouest couvre la chapelle du Sépulcre. Vis-à-vis de la porte, au milieu de l'aile qui est au sud, et de niveau avec le pavé, se trouve un marbre blanc, en forme de tombe, entouré d'un balustre de bronze d'environ un pied de haut. C'est là qu'on dit que Joseph d'Arimathe et Nicodème répandirent des parfums sur le corps de Jesus-Christ, avant qu'on ne l'ensevelit. Contre l'extrémité orientale de la pierre est une petite chapelle, nommée chapelle de

Anointing, in which are the sepulchres of Godfrey of Bouillon and his brother Baldwin. The farther end of this chapel abuts on the foot of Calvary, where on the left side of the altar is a cleft in the rock, extending into the chapel above, and supposed to have been made by the earthquake, that happened at the crucifixion. Over this are the chapels of mount Calvary, ascended on the north side of it by twenty steps, the uppermost hewn out of the rock, as is a part of the passage, which is dark and very narrow. The floor of the first chapel is checkered with marble of different colours, on which no shoe is permitted to tread. At the east end, under a large arched recess in the wall, is the place where Christ was crucified. The rock here rises half a yard higher than the pavement, level above in the form of an altar, ten feet long, and six broad, and covered with white marble, as are the adjoining wall and arch. In the middle is the place where the cross stood, lined with silver, gilt and embossed. On each side is a cross, that on the left, where the impenitent thief suffered, being divided

Saint Jean ou de l'onction, dans laquelle sont les tombeaux de Godefroy de Bouillon et de Baudouin son frère. Le bout le plus éloigné de la chapelle touche le pied du Calvaire, où, à la gauche de l'autel, est une crevasse dans le roc, qui s'étend dans la chapelle qui est au dessus, et qu'on croit avoir été faite par le tremblement de terre qui eut lieu à la mort de Jesus-Christ. Au dessus sont les chapelles du Mont Calvaire, dans lesquelles on monte au nord par vingt marches, dont la plus élevée, laquelle fait partie du passage qui est obscur et très-étroit, est taillée dans le roc. Le plancher de la première chapelle est marqueté en marbres de différentes couleurs; il n'est pas permis d'y entrer sans quitter les souliers. A l'extrémité orientale, sous un grand enfoncement dans le mur en forme d'arche, est le lieu où Jesus Christ fut crucifié. Le rocher y est élevé d'une demi-aune au dessus du pavé: uni par dessus en forme d'autel, il a dix pieds de long et six de large, et est couvert d'un marbre blanc, comme l'arche et le mur adjacens. Dans le milieu est l'endroit où la croix fut dressée, entouré d'une bordure d'argent doré et relevé en bosse. Il y a une croix de chaque côté: le voleur impéni-







from Christ's by the cleft in the rock already mentioned. This place belongs to the georgians. On the same floor is a chapel of similar form, belonging to the latins, divided from the other by a curtain only. In the midst of the pavement of this is a square of mosaic work, on the spot where they say Christ was nailed to the cross. These two chapels, with that of the Immolation of Isaac, occupy the whole of the summit of the rock. The west end of the church is called the temple of the resurrection, and of the holy sepulchre. This is of a circular form, with cloisters below and above, supported by large square pillars. Great part of the lower cloister is divided into separate chapels for the abyssinians, jacobites, copts, georgians, and maronites; and over the first of these is one for the armenians. The whole is covered with a cupola, supported by rafters of cedar, all of one piece, and open at the top like the Pantheon at Rome. In the centre stands the sepulchre, a hundred and eight feet distant from mount Calvary, the natural rock, in which it was hewn, being now fashioned into

tent expira sur celle qui est à la gauche: elle est séparée de celle de Jesus Christ par la crevasse dans le roc dont on a déjà parlé. Cette chapelle appartient aux géorgiens. Sur le même plancher est une chapelle d'une forme semblable, qui appartient aux latins, et qui n'est divisée de l'autre que par un rideau. Au milieu du pavé, on voit un carré en mosaïque; c'est l'endroit où l'on dit que Jesus Christ fut cloué sur la croix. Ces deux chapelles et celle de l'Immolation d'Isaac, occupent tout le sommet du rocher. Le côté occidental de l'église est appelé le temple de la résurrection et du Saint Sépulcre. Il est d'une forme circulaire, avec un cloître au dessus et un autre au dessous, soutenus par de grands piliers carrés. La plus grande partie du cloître inférieur est divisé en chapelles séparées pour les abyssiniens, les jacobites, les cophtes, les géorgiens et les maronites, et au dessus de la première il y en a une pour les arméniens. Le tout est couvert d'un dôme qui porte sur des solives de cèdre: il est tout d'une pièce et ouvert au sommet comme le Panthéon à Rome. Au centre est le Sépulcre, éloigné de cent-huit pieds du Mont Calvaire; on a donné la forme de chapelle au roc vif, dans lequel

the shape of a chapel. The sepulchre itself consists of two chambers; an antichamber about twelve or fourteen feet square, and an inner chamber, about twelve or thirteen feet long and six or seven broad. In the latter is a kind of bench, the breadth of the chamber, and about three feet wide, on which the body may be presumed to have lain; and in the former it is probable the roman guard kept watch, at the time of the resurrection. When Sandys saw it the door of communication between the two chambers of the sepulchre was but three feet high, by two feet four inches wide; at different times since it appears to have been enlarged, till it is now six feet high, and full three feet wide. At the back of the holy sepulchre, and in the centre of the west extremity of the church, is another under ground, in which the remains of Joseph of Arimathea are said to have been deposited.

When the news of the french having landed in Egypt had reached Jerusalem, the turks, suspecting, or pretending to suspect, that the monks were no strangers to the plans and intentions

il fut taillé. Le Sépulcre est composé de deux chambres; d'une antichambre d'environ douze à quatorze pieds carrés, et d'une chambre intérieure, d'environ douze à treize pieds de long sur six à sept de large. Dans cette dernière est une espèce de banc, long de toute la largeur de la chambre, et large d'environ trois pieds, sur lequel on peut présumer que le corps fut placé; et il est probable que c'est dans la première que les soldats romains montoient la garde, lors de la résurrection. Du temps de Sandys la porte de communication entre les deux chambres du Sépulcre n'avoit que trois pieds de haut sur deux pieds quatre pouces de large; il paroît qu'en différens temps elle à été agrandie, ensorte qu'actuellement sa hauteur est de six pieds, et sa largeur de trois. Derrière le Saint Sépulcre, et au centre du bout occidental de l'église, est un autre souterrain, dans lequel on dit que les restes de Joseph d'Arimathie furent déposés.

Lorsqu'on apprit à Jérusalem la nouvelle de la descente des François en Egypte, les Turcs soupçonnant ou feignant de soupçonner que les moines avoient connoissance des plans et des intentions de l'ennemi, firent la visite de leurs monastères pour voir s'il y





ENTRANCE OF THE CHAPEL OF THE HOLY SEPULCHRE. CHAPTER OF LA CHAPELLE OF SAINT SEVERUS.

The Holy Sepulchre, as it is called.





TOMB OF JOSEPH OF ARIMATHEA.

TOMB OF JOSEPH OF ARIMATHEA.

of the enemy, searched their monasteries for arms, papers, and other concealed effects. On this they took refuge in the church of the Holy Sepulchre; and refusing to open the door of this building, and surrender themselves, the turks threatened to bring cannon against it, and put them to death. In this alarming crisis they were saved by a turkish santon, who took his station on an elevated part of the city, and harangued the moslems in behalf of the monks, reminding them, that, having searched their monasteries, they had found neither arms, nor any other object that could lead to suspicion, and recommending them to desist, and permit the unfortunate priests to return in safety to their convents. This exhortation was effectual, the multitude laid aside their sanguinary pursuit, and the monks were permitted to return quietly to their homes. They were not ungrateful for their deliverance, but collected a considerable sum of money for the santon, which, much to his honour, he with great delicacy refused.

avoit des armes, des papiers et d'autres effets cachés. Sur cela les moines se réfugièrent dans l'église du Saint Sépulcre; et comme ils refusèrent d'en ouvrir la porte et de se rendre, les Turcs les menacèrent de les y forcer avec du canon et de les mettre à mort. Dans cette cruelle crise, ils furent sauvés par un santon turc, qui, s'étant placé sur une hauteur de la ville, parla aux Mahométans en faveur des moines, leur rappelant que, dans les recherches qu'ils avoient faites dans leurs monastères ils n'avoient trouvé ni armes ni quoi que ce fût qui pût donner lieu au moindre soupçon, et leur recommandant de se désister de leur projet et de permettre à ces prêtres infortunés de retourner en sûreté dans leurs couvents. Cette exhortation eut son effet; l'attroupement abandonna ses projets sanguinaires, et il fut permis aux moines de retourner tranquillement chez eux. Ils ne payèrent pas leur délivrance d'ingratitude; mais ils ramassèrent une somme considérable pour le santon, qui, à son grand honneur, la refusa avec beaucoup de délicatesse.

THE POOL OF BETHESDA.

THIS pool, mentioned by St. John, chap. v, as the place of a miraculous cure, was near the sheep-market, and just by the gate through which the sheep were driven into the city. At present it is in general dry, though at some seasons a little water trickles into it through the north wall; but formerly it must have been better supplied, as the sheep purchased for sacrifice in the temple were washed in it. In the time of the evangelist it had five porticoes around it, but these are not now to be seen.

THE FOUNTAIN OF SILOAM

Is on the south-east of the city, and opposite the site of the temple. It has a considerable flow of brackish water; but Josephus says it was much more abundant than usual during the siege of

PISCINE DE BETHSAÏDE.

CETTE piscine, dont il est parlé dans St. Jean, chap. v, comme du lieu où se fit une guérison miraculeuse, étoit près du marché aux moutons, et tout attenant la porte par laquelle ces animaux entroient dans la ville. Actuellement elle est d'ordinaire à sec, quoique dans certains temps il y filtre un peu d'eau à travers le mur du nord; mais autrefois il devoit y en avoir une plus grande quantité, puisque c'est là qu'on lavoit les animaux qu'on avoit achetés pour les sacrifices dans le temple. Du temps de St. Jean l'évangéliste, il y avoit cinq portiques tout autour, mais de nos jours on n'en voit plus aucun vestige.

LA FONTAINE DE SILOE

EST au sud-est de la ville et à l'opposite de la situation du temple. C'est une source considérable d'eau salée, mais Josèphe rapporte qu'elle en donna bien plus que d'ordi-



CHAPTER I.

The first chapter of the book is devoted to a general introduction to the subject. It discusses the importance of the study and the scope of the work. The author also mentions the sources of the material and the method of the investigation.

CHAPTER II.

The second chapter is devoted to a detailed description of the object of the study. It discusses the various parts of the object and their relative importance.

CHAPTER III.

The third chapter is devoted to a detailed description of the object of the study. It discusses the various parts of the object and their relative importance.

CHAPTER IV.

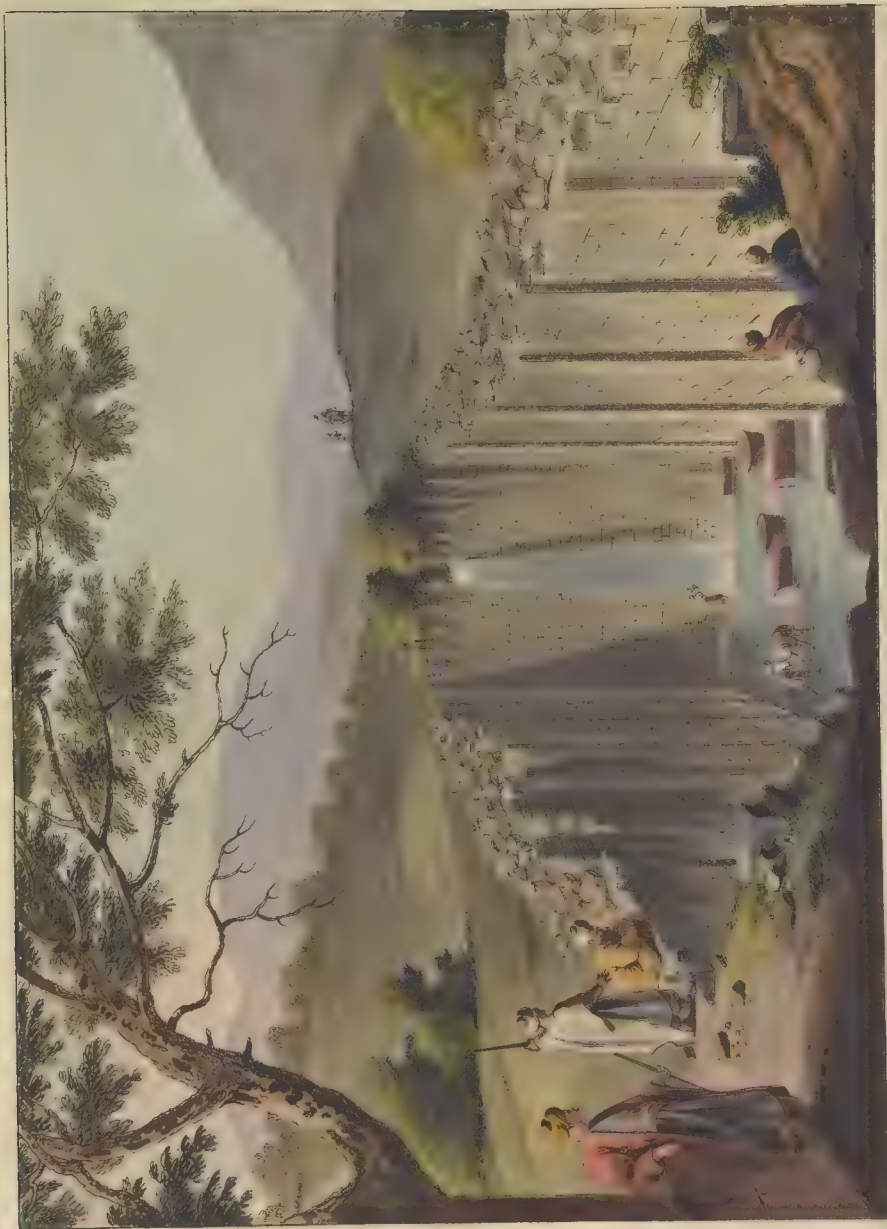
The fourth chapter is devoted to a detailed description of the object of the study. It discusses the various parts of the object and their relative importance.



TEMPLE MOUNT, JERUSALEM. PISCINE DE BETHSALE A JERUSALEM.

Les deux figures de la piscine de Bethsaie.

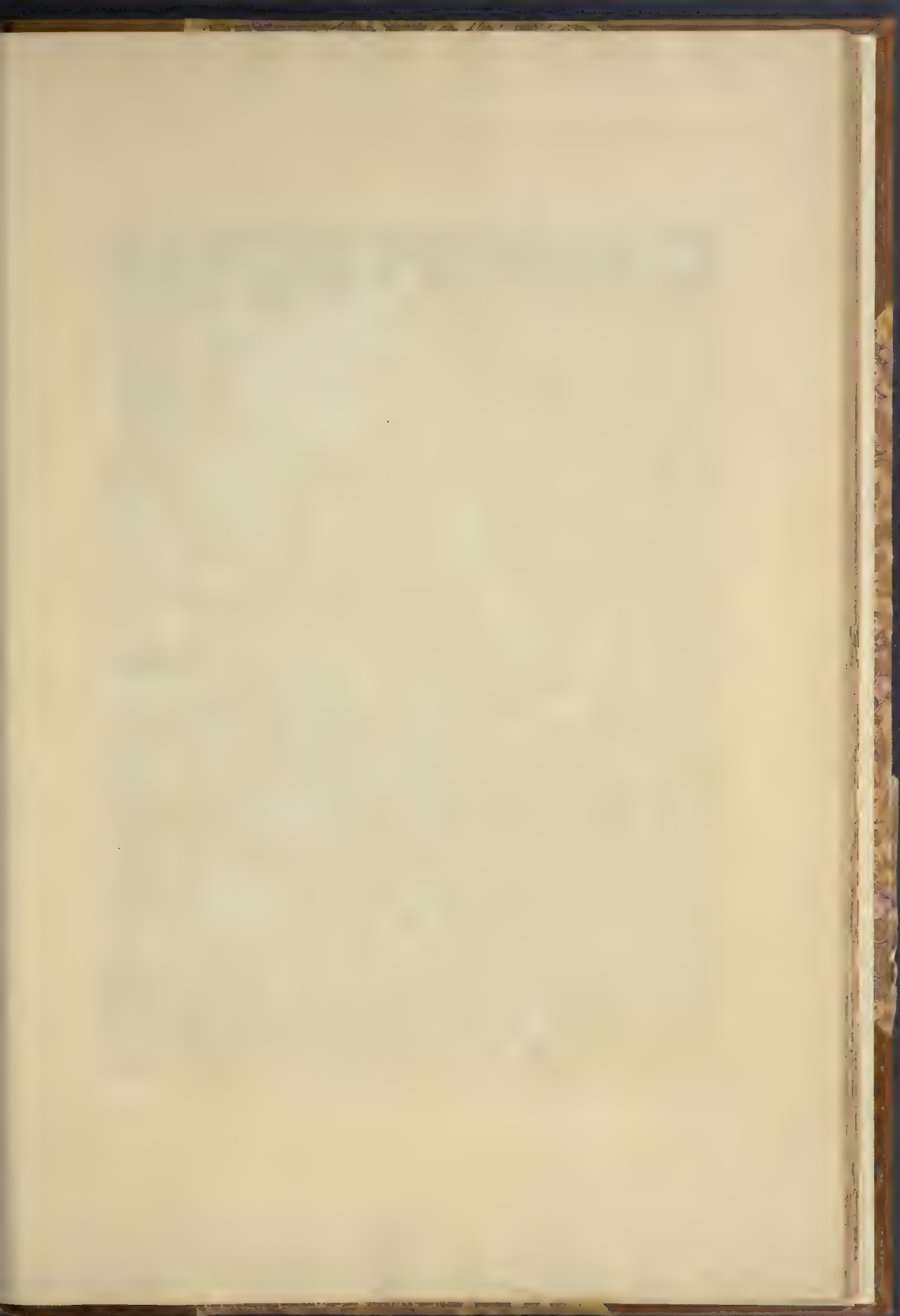




FOUNTAIN OF SILOAM NEAR JERUSALEM.

Printed and Coloured by W. H. Stiles, 1840.

J. W. Stiles del.





TOMBEAU DE LA VIERGE MARIE.

TOMB OF THE VIRGIN MARY.

Act II. Scene 1. The Tomb of the Virgin Mary.

Act II. Scene 1.

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...



Jerusalem by Titus, to which he was an eyewitness, supplying the roman army with plenty of water; and he adds, that Nebuchadnezzar experienced the same benefit from it. This is the pool, to which, as we are informed by John, chap. xi, Christ sent the man that was born blind to wash his eyes.

GETHSEMANE.

THIS place is still fruitful in olives, and in it is shown a garden, the same, it is said, in which Christ was betrayed. Not far distant to the north is the church erected by St. Helena, the mother of Constantine, to cover the reputed sepulchre of the Virgin Mary. All that appears of the church above ground is a plain square building, immediately on entering which you descend a handsome pair of stairs, consisting of fifty steps. These lead into a spacious church, stretching east and west, walled on each side, and arched above by the natural rock. In the centre of the

naire pendant le siège de Jérusalem par Titus, où, comme il en fut témoin oculaire, elle fournit une grande abondance d'eau à l'armée romaine; et il ajoute, que Nabuchodonosor en éprouva le même avantage. C'est la piscine à laquelle, comme nous l'apprend St. Jean, chap. ix, Jesus Christ envoya l'aveugle-né pour s'y laver les yeux.

GETHSEMANI.

CE lieu est toujours fertile en olives, et l'on y montre un jardin, qui, dit-on, est le même où Jesus Christ fut trahi. Non loin de là au nord est l'église bâtie par Sainte Hélène, mère de Constantin, pour couvrir le tombeau qu'on croit être celui de la Vierge Marie. Tout ce qui paroît de l'église au dessus du terrain est un bâtiment carré uni, d'où, d'abord après l'entrée, on descend un superbe escalier de cinquante marches. Il conduit dans une église spacieuse, qui s'étend à l'orient et à l'occident, qui est murée de chaque côté, et dont le roc forme la voûte. Au centre de l'église, et à la droite du

church, and on the right hand from the foot of the stairs, is a small square chapel, fashioned out of the rock, but faced within and without with white marble. At the end of this chapel, and occupying more than a third of it, is the tomb, in form of an altar, over which eighteen lamps are constantly burning, the expense of which is defrayed in part by the mohammedans, who hold this place in particular veneration. About the middle of the great staircase are two smaller chapels, opposite to each other, that on the left containing the tomb of Joseph, the husband of Mary, and that on the right the sepulchres of Joachim and Anna, her parents.

SEPULCHRES OF THE KINGS.

THESE are in the side of the hill on the north of the city of Jerusalem. The entrance to them is through an opening cut out of the solid rock, which leads into a spacious court, about forty

pié de l'escalier, est une petite chapelle carrée, taillée dans le roc, mais revêtue en dedans et au dehors de marbre blanc. C'est au bout de cette chapelle, et dans l'étendue de plus d'un tiers, qu'est le tombeau, en forme d'autel, sur lequel il y a toujours dix-huit lampes d'allumées, dépense que paient en partie les Mahométans, qui ont pour ce lieu une vénération particulière. Vers le milieu du grand escalier sont deux plus petites chapelles, à l'opposite l'une de l'autre; celle de la gauche renferme le tombeau de Joseph, l'époux de Marie, et celle de la droite les sépulcres de Joachim et d'Anne, ses parens.

SEPULCRES DES ROIS.

ILS sont dans le côté de la montagne, qui est au nord de la ville de Jérusalem. On y entre par une ouverture pratiquée dans le rocher, et qui conduit dans une cour spacieuse de quarante pas carrés, qui est taillée dans le même roc et qui en est environnée comme



THE HISTORY OF THE
REIGN OF
HENRY THE SEVENTH
BY
JOHN HALLAM
ESQ.
IN TWO VOLUMES.
LONDON:
PRINTED BY J. JOHNSON, ST. PAULS CHURCH-YARD, 1795.

CONTENTS.

THE HISTORY OF THE
REIGN OF
HENRY THE SEVENTH
BY
JOHN HALLAM
ESQ.

VOLUME I.
THE HISTORY OF THE
REIGN OF
HENRY THE SEVENTH
BY
JOHN HALLAM
ESQ.

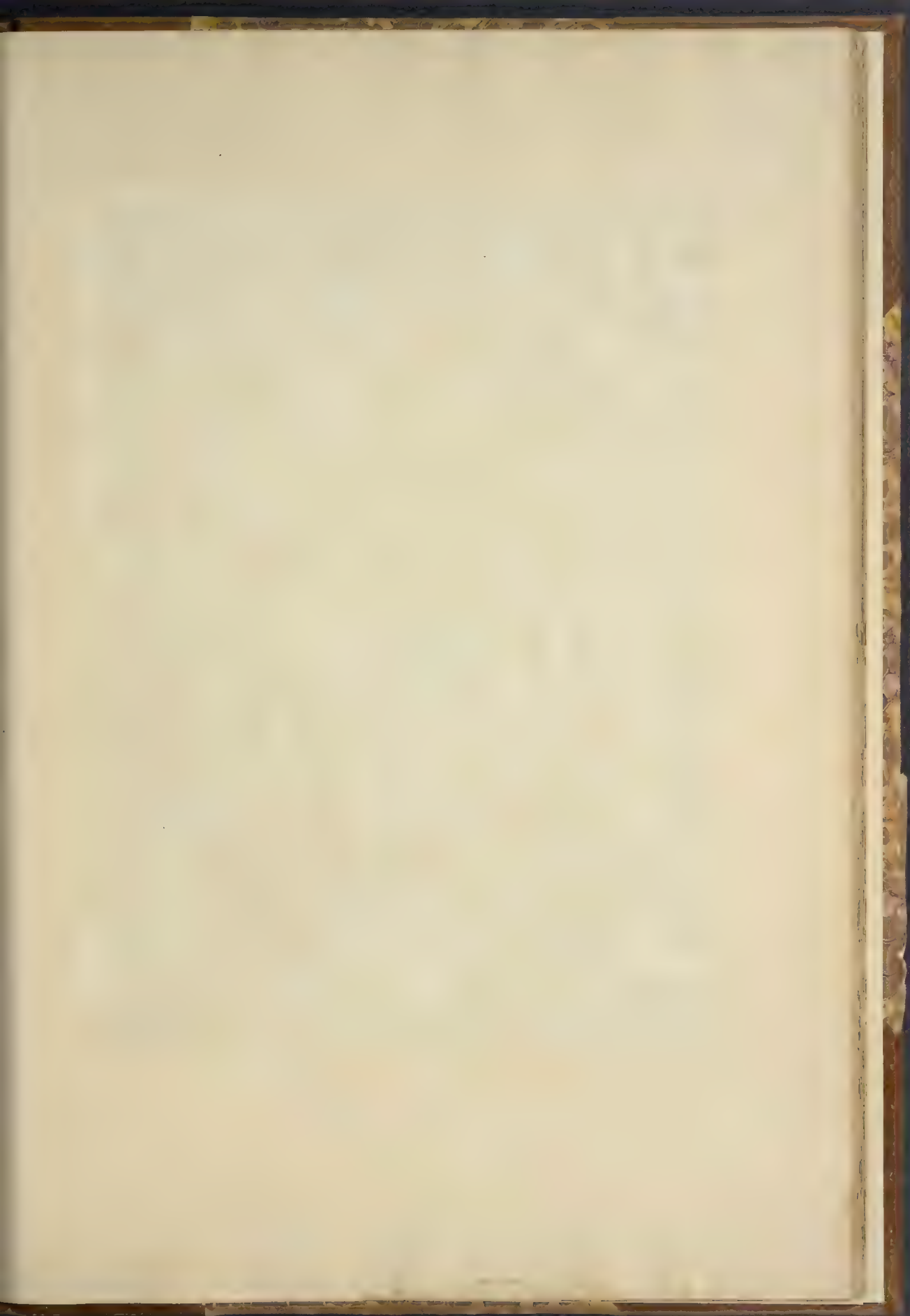
VOLUME II.
THE HISTORY OF THE
REIGN OF
HENRY THE SEVENTH
BY
JOHN HALLAM
ESQ.



ENTRANCE TO THE SEPULCHRES OF THE KINGS OF JUDAH. ENTRÉE DES SÉPULCHRES DES ROIS DE JUDA.

View del.

Engraved by J. B. de la Motte, sc. after the 1642.



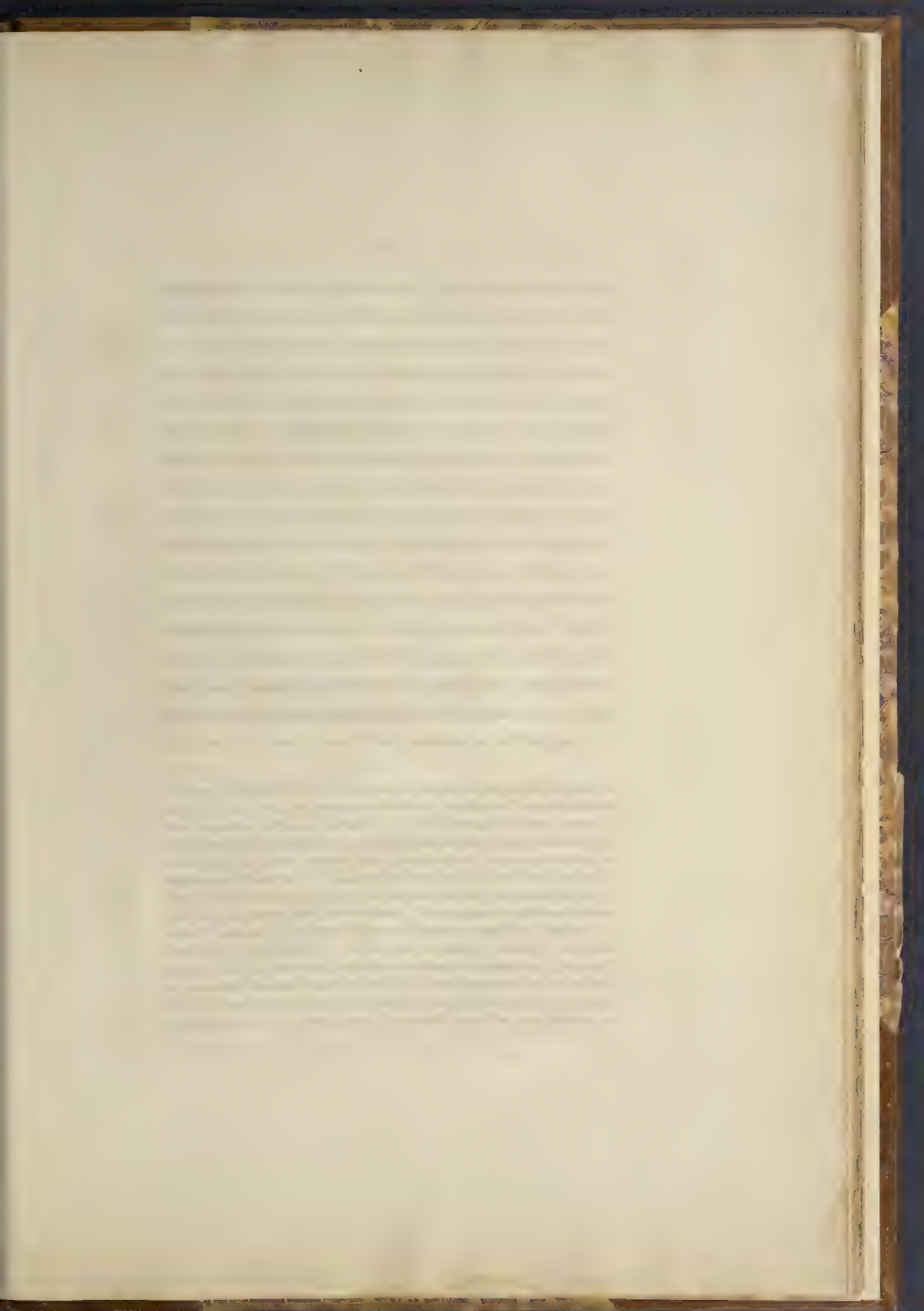


SPECTACLES OF THE KINGS OF JUDAH.

SPECTACLES DES ROIS DE JUDA.

Peinture de J. B. P. de la Cour, d'après le tableau de J. B. P. de la Cour.

1810.





paces square, cut down into the same rock, with which it is encompassed as with walls. On the south side of this is a portico, nine paces long, and about four broad, hewn out of the rock, with a kind of architrave running along it's front, on which the remains of fruit, foliage, and other ornamental sculpture, are still to be seen. Within this portico, on the left, is an aperture nearly choked up with rubbish, which leads to a large square chamber, cut out of the rock with great neatness and exactness; and within this are four or five more, nearly similar, except that the interior chambers have niches in their sides for the reception of the coffins of the dead. Fragments of these stone coffins, ornamented with sculpture, and of the stone doors, by which the chambers were once closed, lie scattered on the floor. The lid of one of the sarcophagi, which still remains entire, is seen in the plate; and among it's sculptured ornaments, the grape and the almond, those favourite devices of the ancient jews, are very conspicuous. A door of one of the chambers is still hanging. It

d'un mur. Du côté du sud est un portique, de neuf pas de long sur environ quatre de large, fait dans le roc, avec une espèce d'architrave qui règne tout le long de la façade, et sur laquelle on voit encore sculptés des fruits, des feuillages et d'autres ornemens. Dans le portique, à la gauche, est une ouverture presque bouchée par des décombres, qui conduit dans une grande chambre carrée, pratiquée dans le rocher avec beaucoup de délicatesse et d'exactitude; et dans cette chambre on en trouve quatre ou cinq de plus, presque semblables, excepté que les chambres intérieures ont des niches dans les côtés pour la réception des bières des morts. Des fragmens de ces bières de pierre, ornés de sculpture, et des portes de pierre qui fermoient autrefois ces chambres, sont épars çà et là sur le plancher. On voit, dans la gravure le couvercle, encore tout entier, d'un de ces sarcophages, et parmi les morceaux de sculpture dont il est orné, il est très-aisé de remarquer le raisin et l'amande, ces emblèmes favoris des anciens Juifs. La porte d'une des chambres est encore sur pied. Elle est d'une seule pièce de pierre d'environ six pouces d'épaisseur, mais à pi ene aussi large qu'une porte ordinaire; et

consists of a slab of stone about six inches in thickness, but scarcely so large as an ordinary door; and turns on two pivots, cut out of the same piece, which are received into two holes in the rock, one at the top, the other at the bottom. Some have imagined, that this door, and all the others of the different chambers, were cut out of the rock, as they stand; but this is a mistake. The pivot in the bottom of the door is but short; that in the top is much longer, and the hole for receiving it some inches deeper than the pivot is long; and the door itself has a space of a few inches between it and the lintel, so as to admit of being lifted up sufficiently high for the lower pivot to go into it's socket after the upper.

To whom these sepulchres actually belonged cannot now be ascertained. We know, that the cemetery of David and the ancient line of kings was in the city of David, on the opposite side of Jerusalem: but this at least is obvious, that the dead for whom these were intended could be of no mean note.

Not far from these are some other sepulchres, which are called

tourne sur deux pivots, façonnés sur la même pièce, qui entrent dans deux trous faits dans le rocher l'un au haut et l'autre au bas. Quelques personnes ont pensé, que cette porte, ainsi que toutes celles des différentes chambres, ont été taillées dans le roc, dans la forme où elles sont: mais c'est une méprise. Le pivot du bas de la porte est court, mais celui du haut est beaucoup plus long, et le trou pour le recevoir est de quelques pouces plus profond que le pivot n'est long: la porte elle-même a un espace d'un petit nombre de pouces entre elle et le linteau, en sorte qu'on peut assez l'élever pour que le pivot inférieur entre après le supérieur dans le trou du seuil.

On ne peut à présent savoir avec certitude à qui ces sépulcres appartenoient. On sait, que le cimetière de David et de l'ancienne race de rois, étoit dans la cité de David, de l'autre côté de Jérusalem: mais il est au moins évident que les morts pour lesquels ils étoient destinés, ne devoient pas être d'un rang ordinaire.

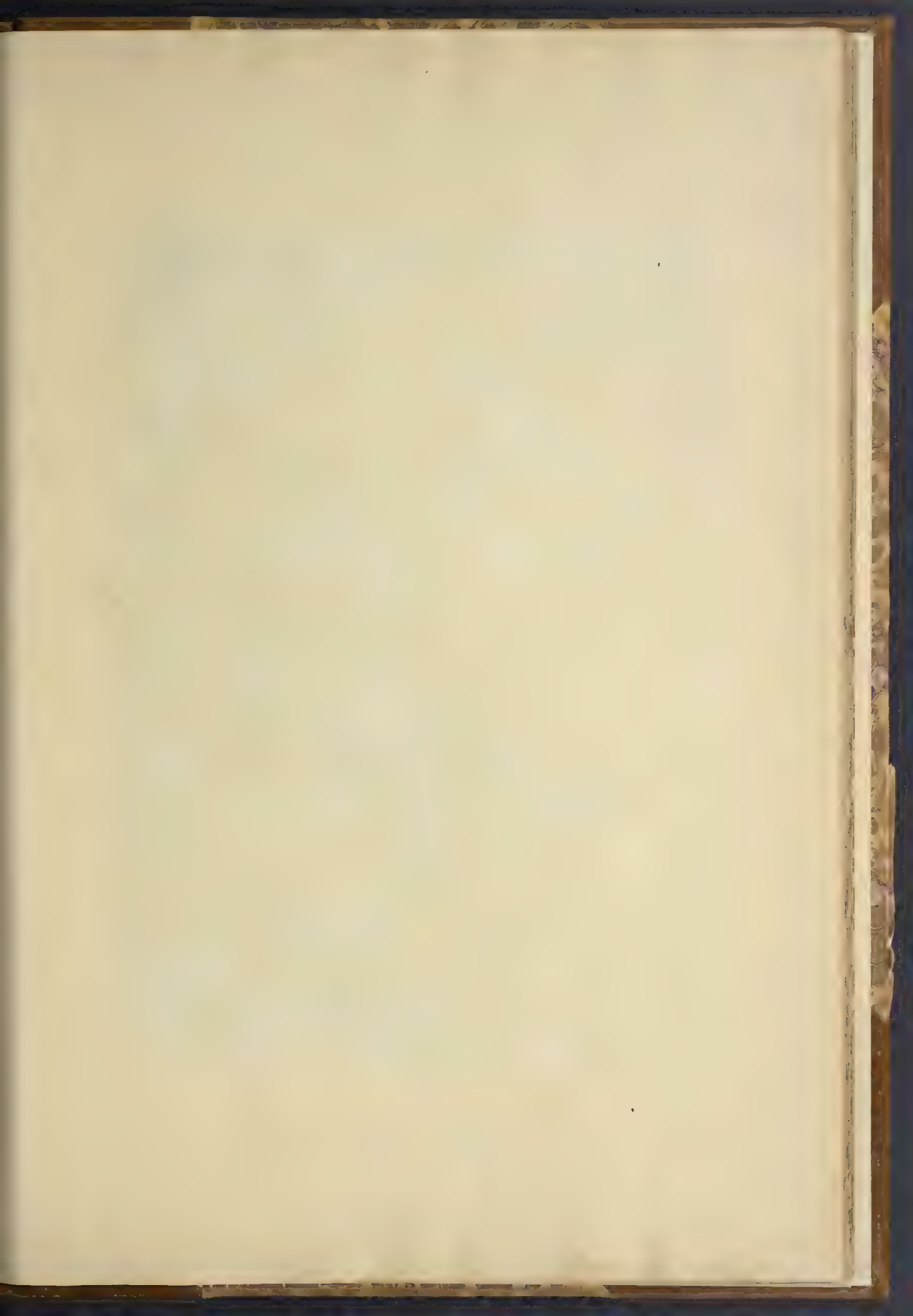
Non loin de ces sépulcres il y en a d'autres, qu'on nomme les tombeaux des prophètes, ou des juges d'Israël: la vue en est aussi ci-jointe.





STRUCTURES OF THE JUDGES OF ISRAEL.

SEPARATES JES JACQUES D'ISRAEL.



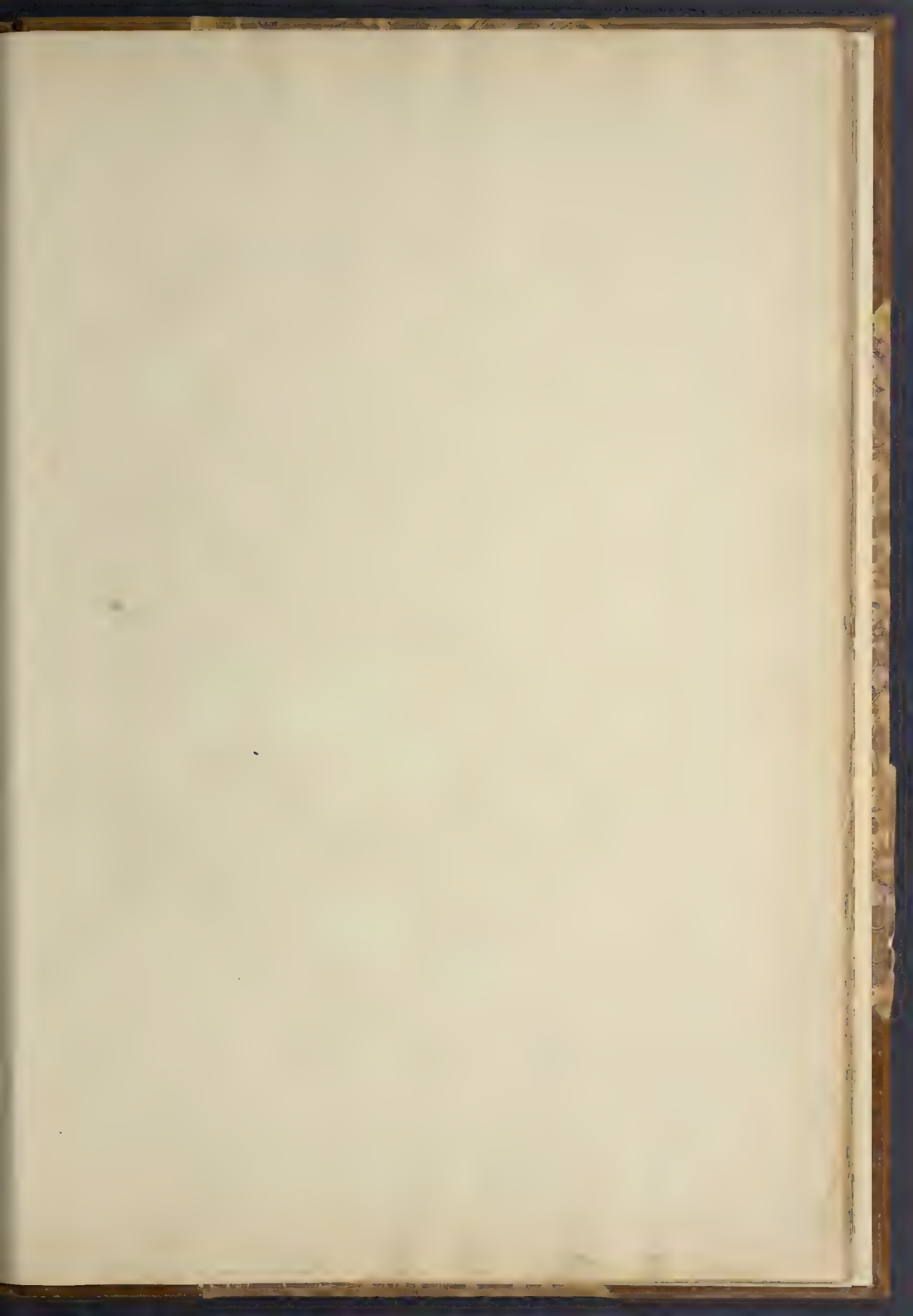


THE SUPPLIE OF ABSALOM.

J. GOSBEY D. ARSA. OAC.

Painted by J. G. Gosbey, Esq. in 1780.

1780.







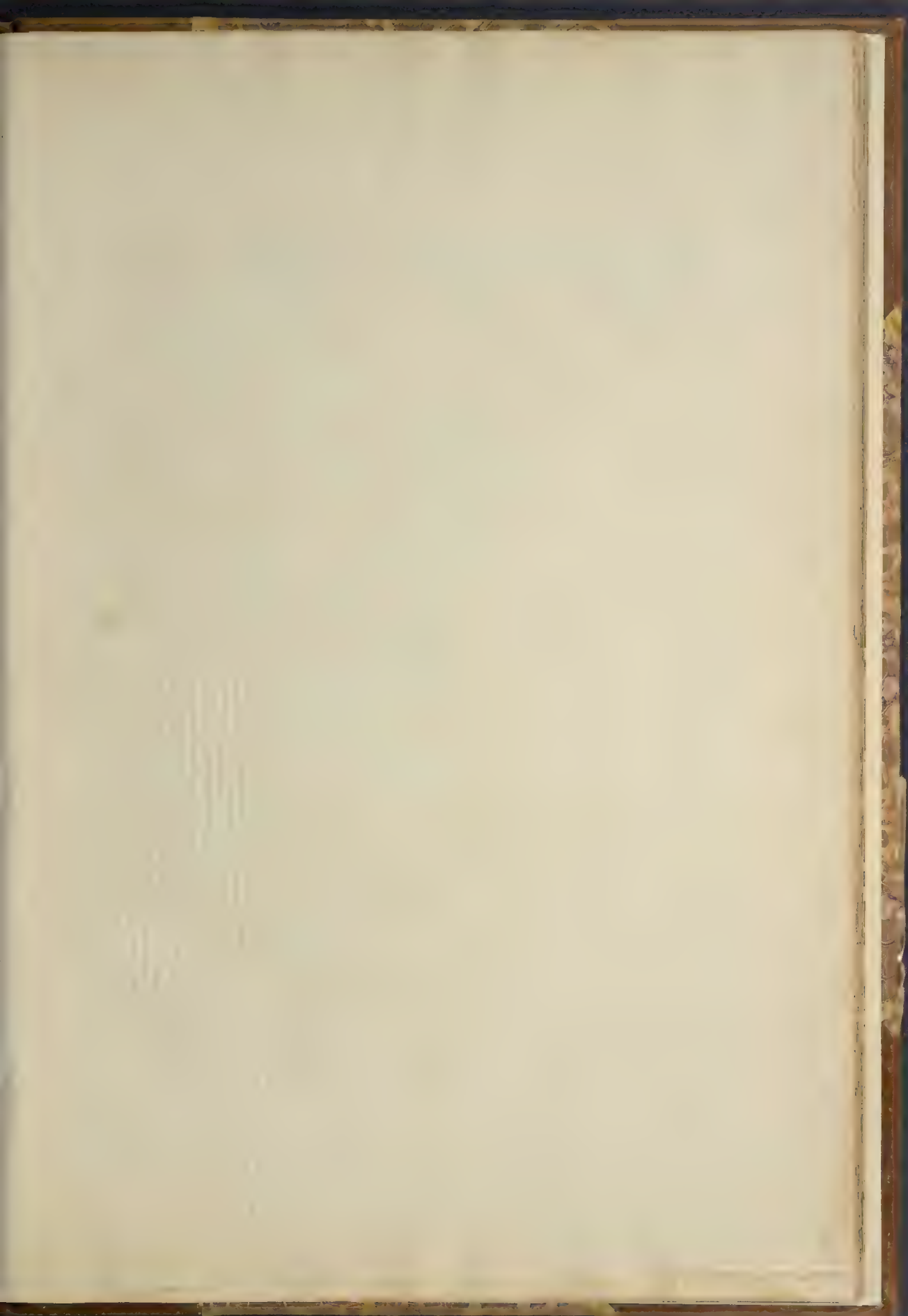


TOMB IN THE VALLEY OF JERICHO.

UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

Published by the University of Chicago Press

J. M. D.



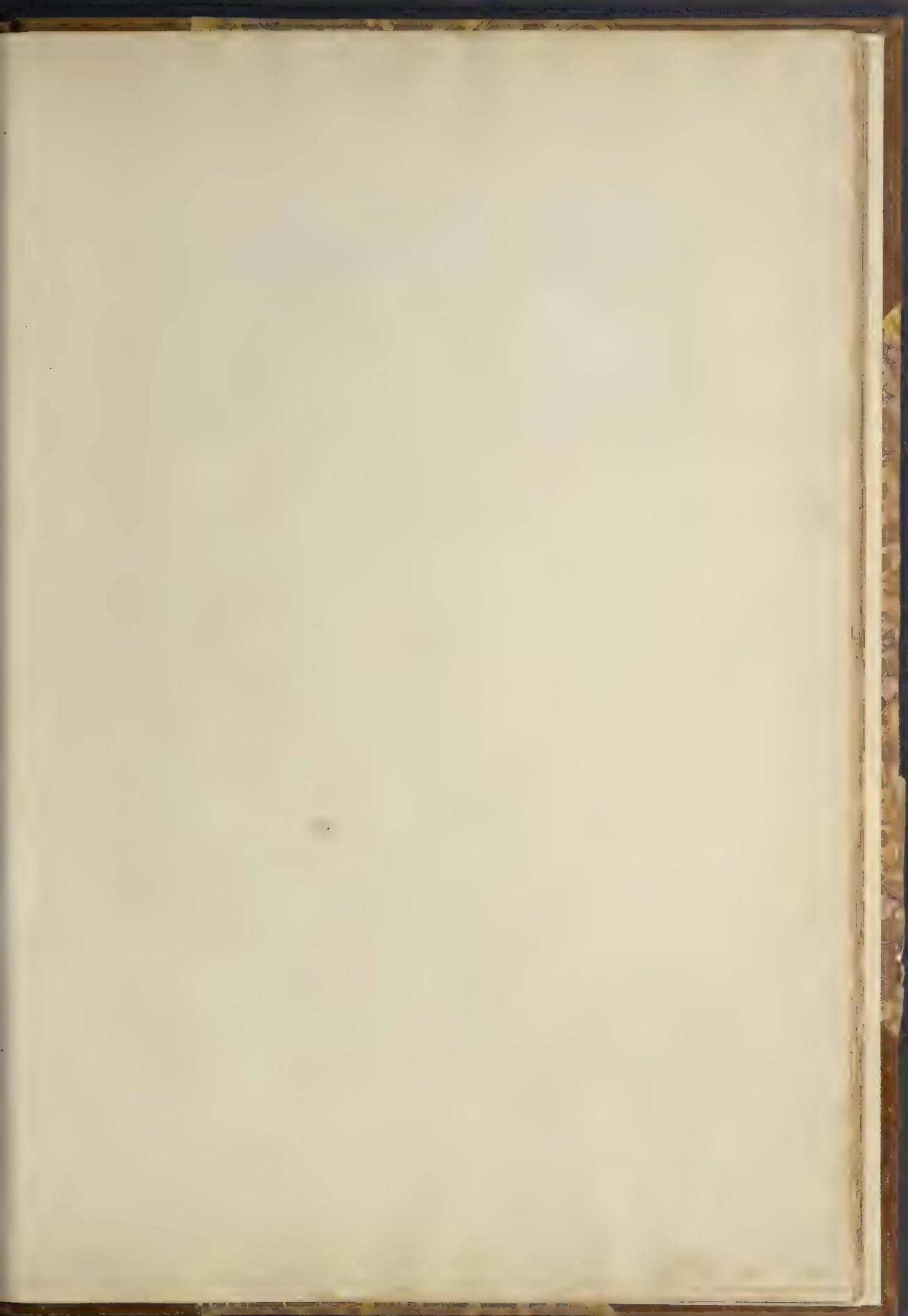


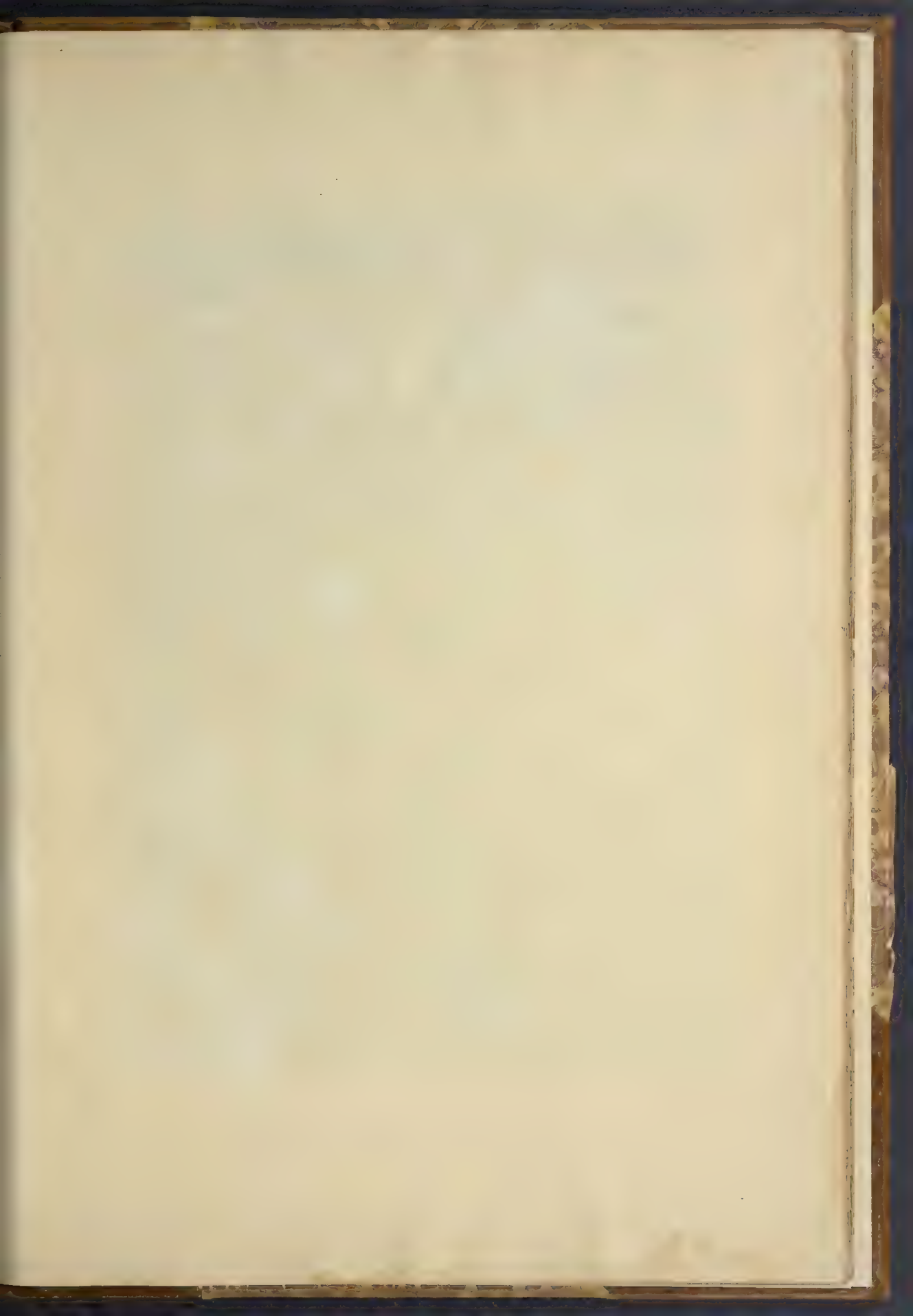




BRIDGE, OVER THE BRIDGE, KILKIN

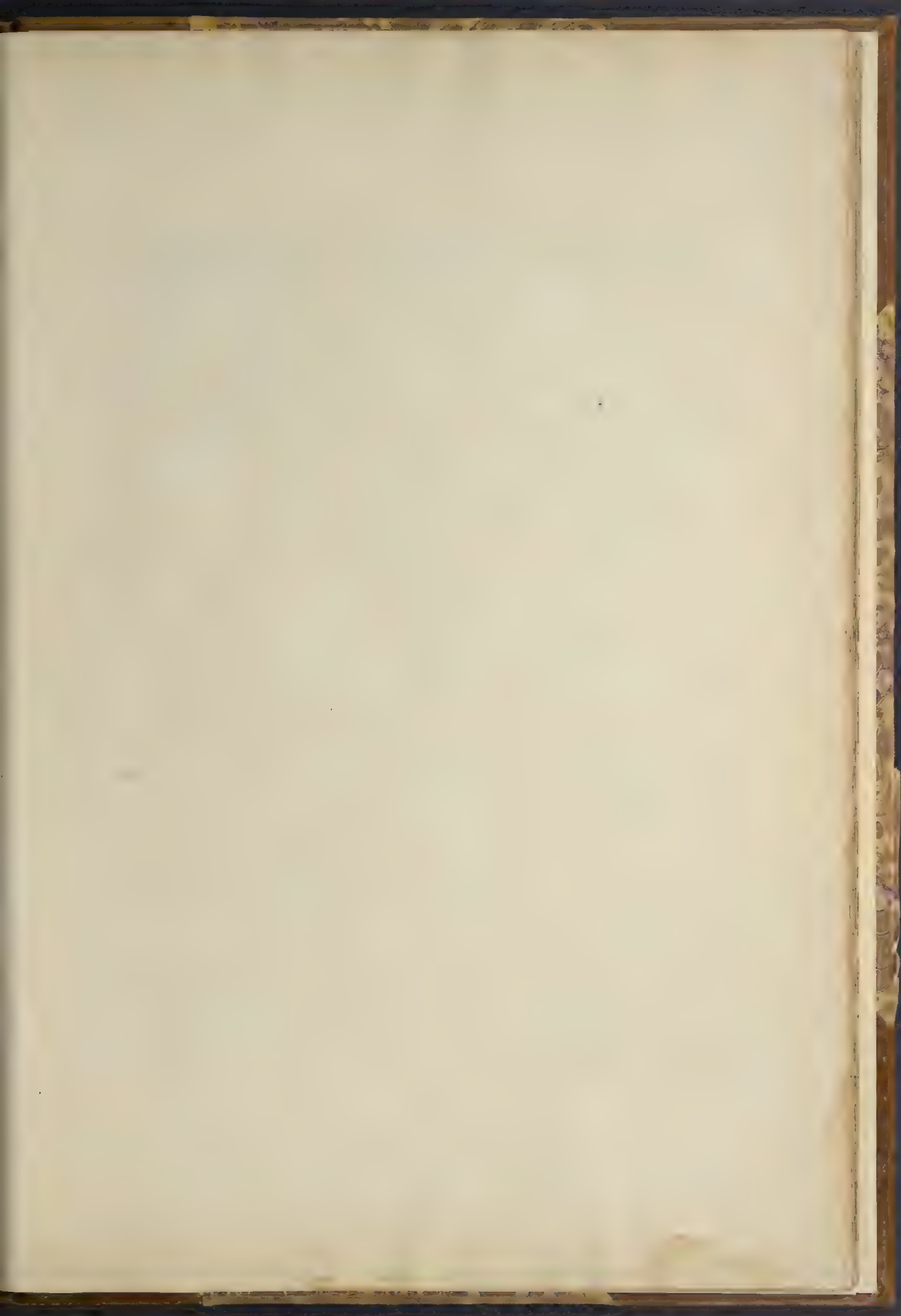
PAGE NO. 126 TORRENT OF CERES



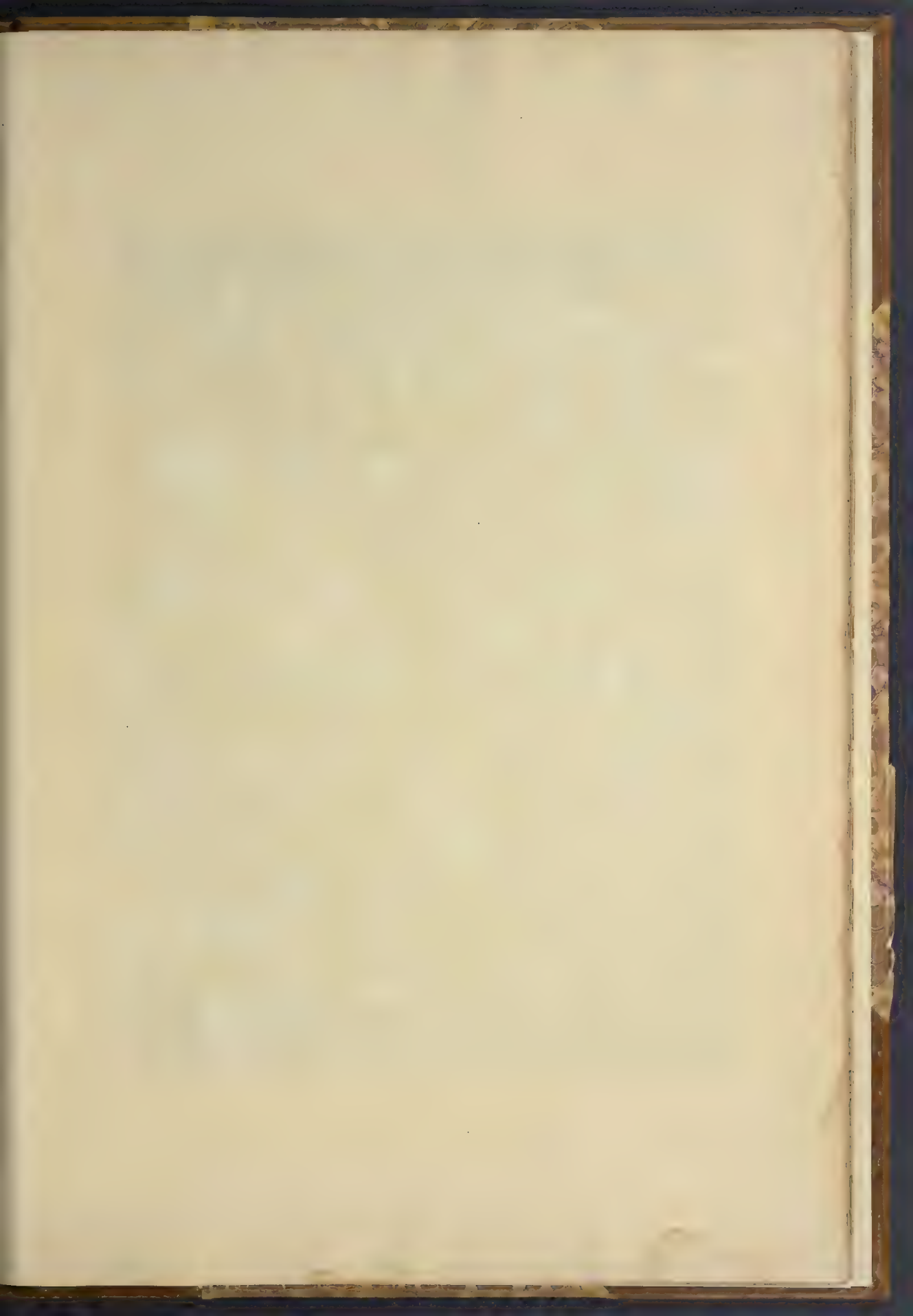




VILLAGE OF BETHANY AT THE GREAT SEA. VILLAGE OF BETHANY WITH A VIEW OF THE MOUNTAIN



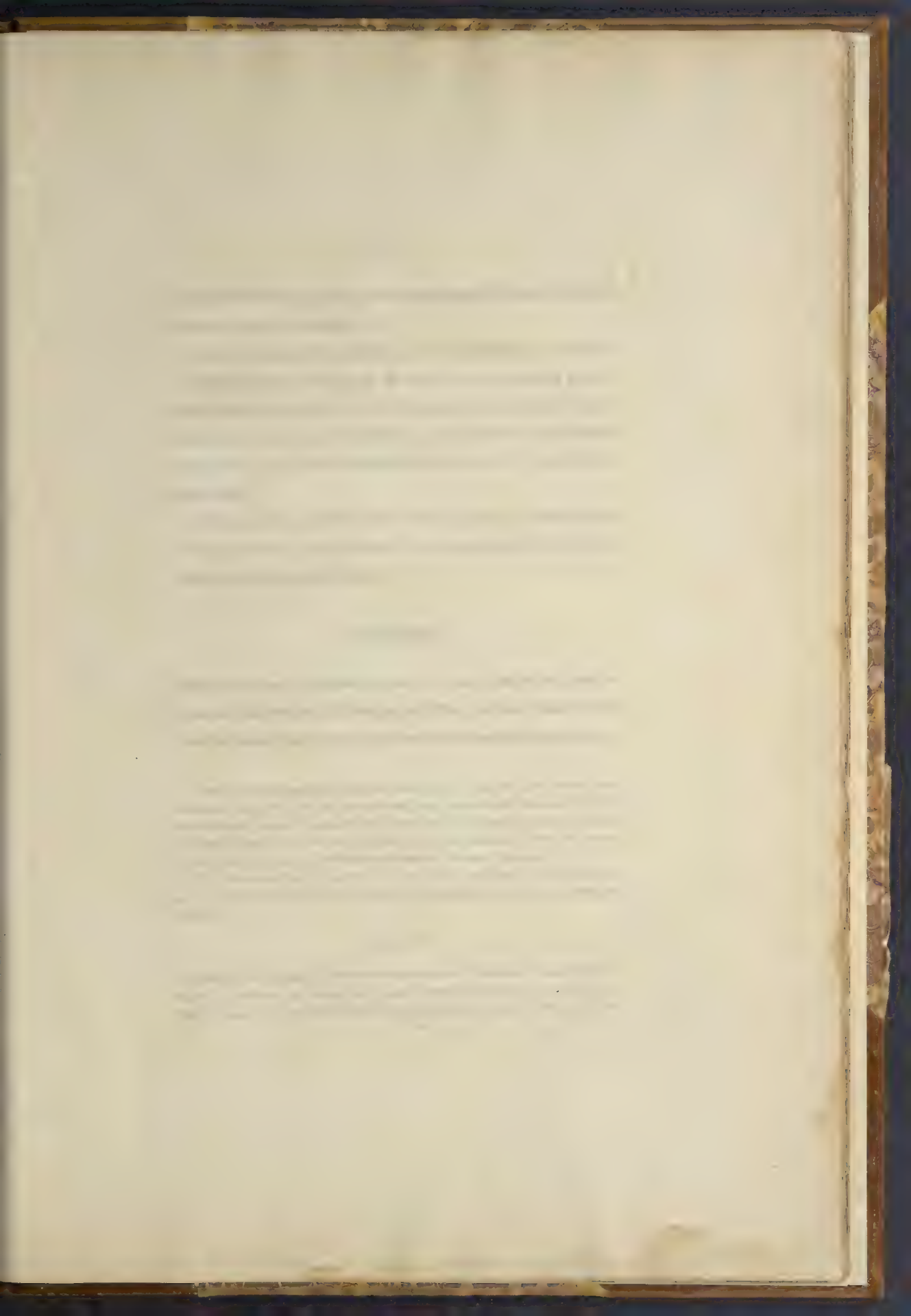






SEPULCHRAL CHAMBERS NEAR BETHANY.

CHAMBERS SEPULCHRALES PRÈS DE BETHANIE.





the tombs of the prophets, or of the judges of Israel, of which likewise a view is annexed.

In the valley of Jehoshaphat, east of Jerusalem, is a sepulchre commonly given to that king, though he too is recorded to have been buried in the city of David: and near it is a monument supposed to be that erected by Absalom in his lifetime, to perpetuate his memory, as he was without a son, whence it is called Absalom's pillar.

There are many others in this valley, of one of which at the entrance a view is given, as well as of another not far from the bridge over the brook Kedron.

BETHANY.

NEAR the village of Bethany is shown what is called the tomb of Lazarus, the brother of Martha and Mary, whom Christ raised from the dead, after he had been four days consigned to the tomb.

Dans la vallée de Josaphat, à l'est de Jérusalem, est un sépulcre qu'on prétend communément être celui de ce roi, quoiqu'il soit aussi rapporté qu'il fut enseveli dans la cité de David: près de ce sépulcre est un monument qu'on suppose avoir été élevé par Absalom pendant sa vie, afin de perpétuer sa mémoire, parce qu'il étoit sans enfans, et c'est pour cette raison qu'on lui donna le nom de colonne d'Absalom.

Il y a beaucoup d'autres sépulcres dans cette vallée: on donne ici la vue d'un qui en est à l'entrée, ainsi que celle d'un autre qui n'est pas loin du pont sur le torrent de Cédron.

BETHANIE.

ON montre près du village de Béthanie ce qu'on appelle le tombeau de Lazare, frère de Marthe et de Marie, que Jésus-Christ ressuscita quatre jours après qu'il eut été mis dans le tombeau. Sainte Hélène éleva sur ce sépulcre une superbe église, et la reine

Over this sepulchre St. Helena erected a stately church, and an abbey was afterward built by queen Milisend. These have both fallen to ruins, but two little chapels, in each of which is an altar, still remain on the spot.

BETHLEHEM.

THE city of Bethlechem, built on a lofty hill, the soil of which abounds in chalk and marl, appears to be very healthy, as might be presumed from these circumstances. The sides and summit of the hill are interspersed with fine vineyards, banked with stones; and the grapes they produce are remarkably large and finely flavoured. Figs, pomegranates, and an abundance of olives, likewise grow there, on which the people in great measure subsist. It's inhabitants consist chiefly of greeks, armenians, and arabs converted to christianity; very few turks being to be found among

Milisende y bâtit par la suite une abbaye. Ces deux bâtimens sont tombés en ruine, mais il existe encore sur le terrain deux petites chapelles, dans chacune desquelles on voit un autel.

BETHLEEM.

LA ville de Bethléem, bâtie sur une colline élevée, dont le sol abonde en craie et en marne, paroît devoir être fort saine, comme on peut le présumer de ces circonstances. Les penchans et le sommet de la colline sont entrecoupés de beaux vignobles, entourés de pierres; et les raisins qu'ils produisent sont d'une grosseur peu commune et d'un goût exquis. Il y vient aussi des figues, des grenades et beaucoup d'olives, fruits dont le peuple se nourrit en grande partie. Les habitans en sont principalement des Grecs, des Armeniens et des Arabes convertis au christianisme: on trouve parmi eux très-peu

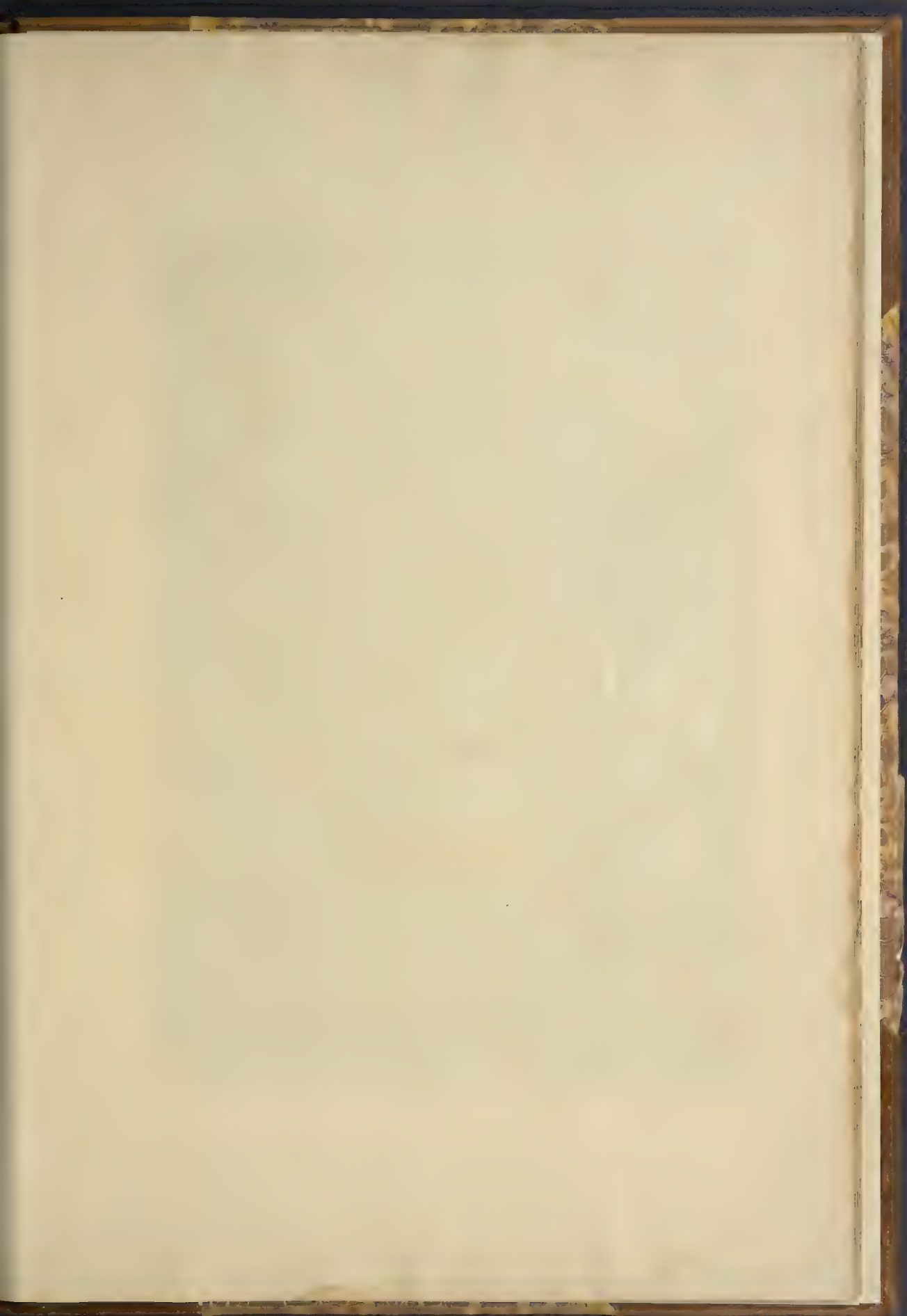


Christianity; ver



IRUNCILLALE ET DE PONTILLON.

LEZAIN, PAL. STREET IN EUTULIUM.



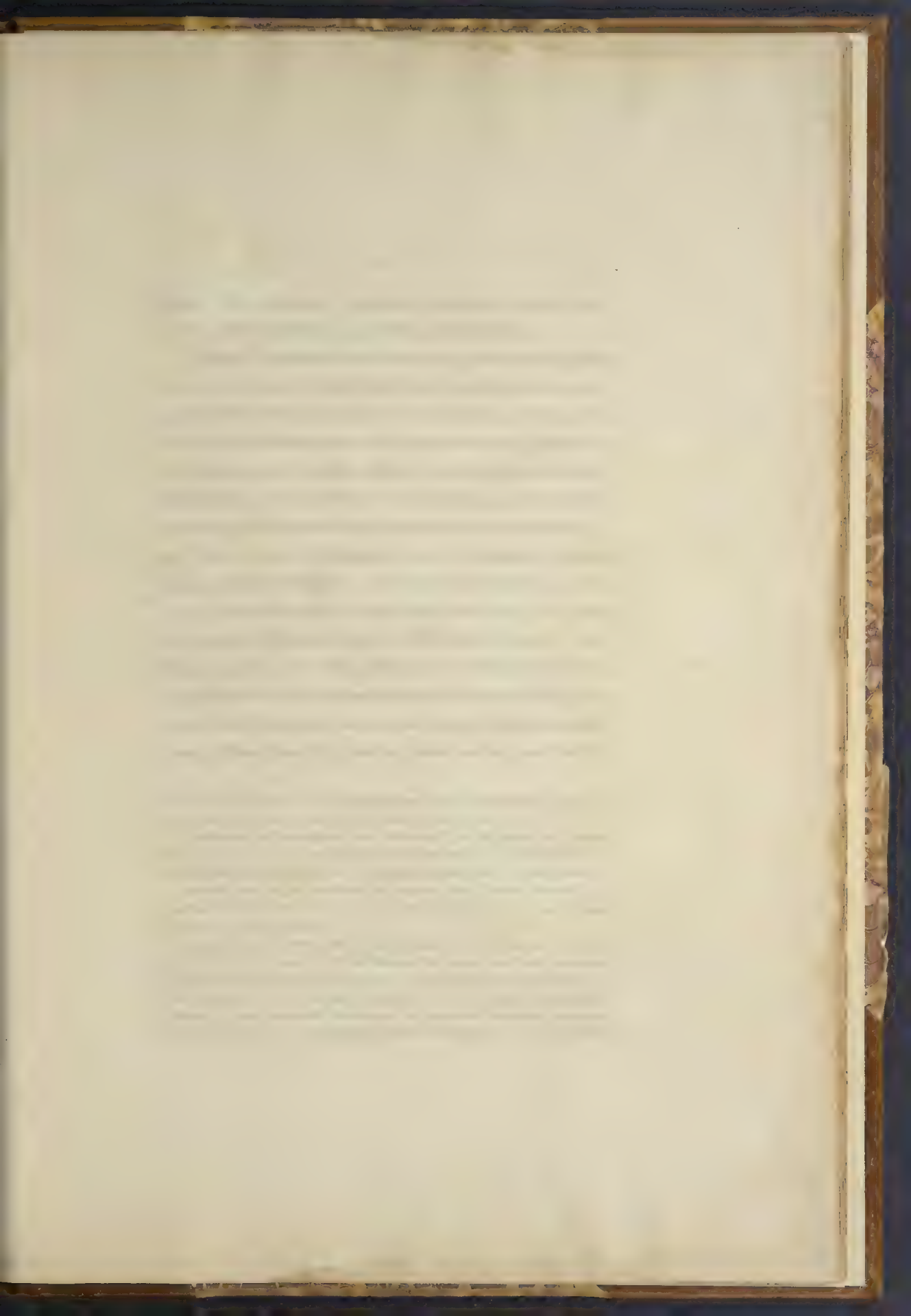


A GREEK CALOYER.

CALOYER GREG.

L. Meyer del.

Engraved by R. Dwyer. Historic Golden Tail Mill 1851.





them. The women are exposed to every kind of drudgery, and of very dark complexion, approaching almost to black.

Within the precincts of the church the greeks and armenians have each cloisters in which they dwell, and the greeks have a small chapel. The franciscans have a monastery adjoining to the church, with several gardens, and a spacious chapel, dedicated to St. Catharine, out of which a flight of steps leads to the subterranean chapel of the nativity. The whole being enclosed within the same walls occupies a square space of considerable extent.

From the time of Hadrian to that of Constantine a myrtle grove witnessed the celebration of the rites of Adonis, over the spot in which Christ is reported to have been born. This grove the empress Helena cut down, and in it's place erected a stately church, in form of a cross, dedicated to St. Mary of Bethlehem. The entrance to this is through a portico with sixteen pillars; and four rows of ten pillars, each of one piece of fine white marble, some of them beautifully speckled, adorn and support it within.

de Turcs. Les femmes y sont assujetties à toute espèce d'ouvrages bas et pénibles; et leur teint est d'un brun si foncé qu'il approche presque du noir.

Les Grecs et les Arméniens ont dans l'enclos de l'église des cloîtres où ils demeurent, et les Grecs y ont une petite chapelle. Les Franciscains ont contre l'église un monastère, avec plusieurs jardins, et une chapelle spacieuse, dédiée à Sainte Cathérine: en dehors de cette chapelle on descend par un perron dans la chapelle souterraine de la nativité. Le tout étant renfermé dans l'enceinte des mêmes murs occupe un espace carré d'une étendue considérable.

Depuis le règne d'Adrien jusqu'à celui de Constantin, on célébra dans un bosquet de myrte les fêtes d'Adonis, sur le lieu même où l'on rapporte que Jesus Christ est né. L'impératrice Hélène fit abattre ce bosquet et élever à sa place une superbe église, en forme de croix, dédiée à Sainte Marie de Bethléem. On y entre par un portique de seize colonnes; et quatre rangées de dix colonnes, dont toutes sont d'une seule pièce de marbre blanc, et quelques-unes superbement jaspées, en embellissent et supportent l'inté

These pillars were once finely gilded. The walls are faced, nearly to the top, with large slabs of white marble, and the rest was ornamented with mosaic work. On each side of the chancel is an openworked door of brass, at the head of a flight of steps leading to a subterranean vault or chapel twelve feet wide, forty feet long, and fifteen high; the sides and floor covered with white marble, and the circular roof once embellished with gilding and mosaic, now greatly decayed. At the upper end, between the two flights of stairs, in an arched recess stands an altar, with a picture of the nativity. On the south side, near the foot of the stairs, you descend by three steps into a smaller grot, separated from the former by three pillars of variegated marble, which support the overhanging rock. On the west side of this is a manger, about two feet high from the floor, and a little way hollowed within, in which the infant Jesus is supposed to have been laid. This too is cased with white marble. On the opposite side of this grot is a bench in the rock, not unlike an altar, on which the

rieur. Ces colonnes étoient autrefois parfaitement dorées. Les murs sont incrustés, presque jusqu'au haut, de grandes pièces de marbre blanc, et le reste étoit orné par des ouvrages en mosaïque. De chaque côté du sanctuaire est une porte de bronze à jour, au haut d'un perron qui conduit à une voûte ou chapelle souterraine de douze pieds de large sur quarante de long et quinze de haut: les côtés et le plancher sont revêtus de marbre blanc, et la voûte de forme circulaire, autrefois embellie de dorures et d'ouvrages en mosaïque, est à présent fort endommagée. Au bout du haut, entre les deux perrons, dans un enfoncement voûté est un autel avec un tableau de la nativité. Du côté du midi, près du pied de l'escalier, on descend par trois marches dans une plus petite grotte, séparée de la première par trois colonnes de marbre de plusieurs couleurs qui soutiennent le rocher suspendu au dessus. Du côté de l'occident est une crèche élevée d'environ deux pieds au dessus du plancher, et un peu creusée dans l'intérieur, sur laquelle on suppose que l'enfant Jesus à été couché. Cette grotte est aussi incrustée de marbre blanc. Du côté opposé de la grotte est un banc coupé dans le rocher, qui





EGLISE SOUTERRAINE DE BETHLEEM.

SUBTERRANEAN CHURCH OF BETHLEHEM.

Published by R. B. Rogers, 11, New York, and London, 1841.

See page 100.

wise men of the east, who were conducted hither by the star, are said to have deposited their gifts. At the extremity of the chapel that faces the altar of the nativity is a long narrow passage, leading to a square cave, supported in the centre by a pillar hewn out of the rock. At the east end of this cave, which is on the right hand as you enter it, stands an altar; and underneath this is a passage to a vault, where they say the infants slain at the command of Herod were buried. Facing this altar is a passage, in which, on the right hand, is the tomb of Eusebius, the disciple of Jerom; and which leads to another, containing the sepulchres of St. Jerom, and that of Paula, a roman lady, descended from the ancient families of the Gracchi and Cornelli, who built four monasteries and an hospital for pilgrims near. In this her daughter Eustochia also was probably buried. Adjoining to this grot is another, called St. Jerom's study, in which they report he lay fifty years and six months, during which time he twice translated the

ne ressemble pas mal à un autel et sur lequel on dit que les Mages de l'Orient, qui y furent conduits par l'étoile, déposèrent leurs dons. A l'extrémité de la chapelle en face de l'autel de la nativité est un passage long et étroit, qui conduit à une cave carrée, supportée dans le centre par un pilier taillé dans le roc. Au bout oriental de cette cave, qui est à droite en entrant, est un autel, sous lequel on trouve le passage au caveau où l'on dit que furent jetés les enfans massacrés par l'ordre d'Hérode. En face de cet autel est un passage, où, à droite, est le tombeau d'Eusèbe, le disciple de Saint Jérôme, et qui conduit à un autre, qui renferme le tombeau de Saint Jérôme, et celui de Sainte Paule, dame romaine, descendue des anciennes familles des Gracques et des Cornéliens, qui avoit fait bâtir tout auprès quatre monastères et un hôpital pour les pèlerins. Probablement sa fille Eustoquie y fut aussi inhumée. Tout près de cette grotte on en trouve une autre, qu'on nomme le cabinet de Sainte Jérôme, où l'on rapporte qu'il passa cinquante ans et six mois, temps pendant lequel il traduisit deux fois la Bible en La-

Bible into latin. The altar of the circumcision stands on one side of the chancel of the church aboveground.

On the road to this place the traveller's attention is pointed to the tomb of Rachel; but if the bones of the favourite wife of Jacob were ever deposited here, it certainly was not in a building so similar to others of far more recent times.

In the neighbourhood is shown a spacious cistern, which we may presume to be of much higher antiquity, called the reservoir of the sealed fountain. This is vulgarly ascribed to Solomon, but probably on no better foundation than an allusion in Canticles, chap. iv, ver. 12.

RAMAH.

THERE were several towns in Palestine of this name, which signifies a high place. One, of which a view is annexed, on the

tin. L'autel de la circoncision est à un des côtés du sanctuaire de l'église qui est au dessus.

C'est sur le chemin qui conduit à ce lieu qu'on fixe l'attention du voyageur sur le tombeau de Rachel; mais si les restes de cette femme favorite de Jacob y ont jamais été mis, ce n'a point été certainement dans un bâtiment qui a tant de ressemblance avec d'autres qui sont d'un temps bien plus récent.

On montre dans le voisinage une citerne spacieuse, qu'on nomme le réservoir de la fontaine scellée, qu'on peut présumer être de la plus haute antiquité. On croit communément qu'elle est l'ouvrage de Salomon; mais probablement sur le seul fondement qu'il y est fait allusion dans le Cantique des Cantiques, chap. iv. v. 12.

R A M A.

IL y a en Palestine différentes villes de ce nom, qui signifie lieu élevé. Une de ces villes, dont la vue est ci-jointe, et qui est située entre Jérusalem et Emmaüs, conserve encore le



1840

...

...

...

...

...



THE SEPULCHRE OF RACHEL.

SÉPULCHRE DE RACHEL.

J. Wood del.

Published by J. Wood, 10, Pall Mall East, London.

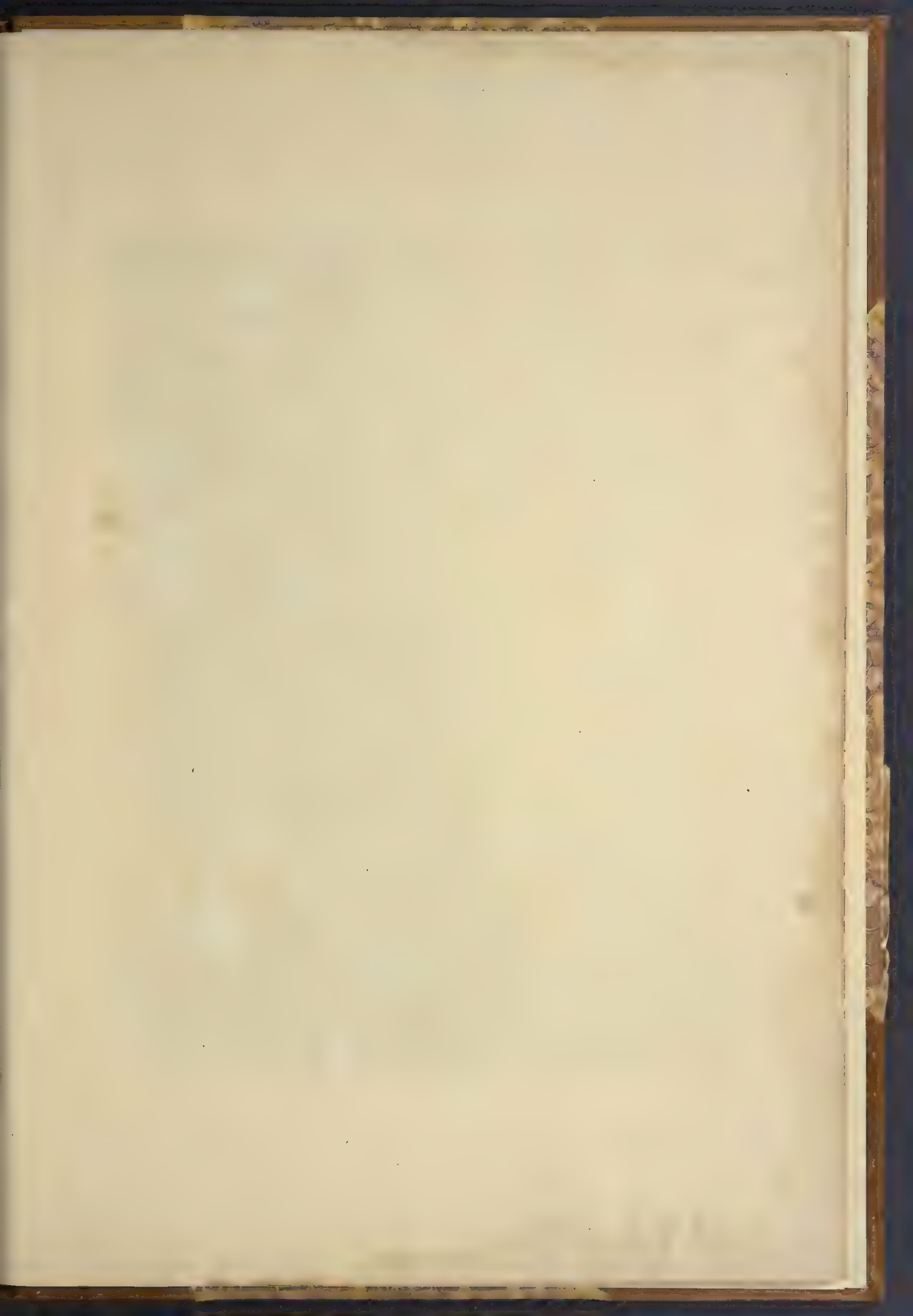




CITERNES PRES DE BETHLEEM.

RESERVOIR OF THE SQUARE FOUNTAIN NEAR BETHLEEM.

Fig. 1. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.





LOT'S WIFE AND HER DAUGHTERS

LOT'S WIFE AND HER DAUGHTERS

Engraved by J. G. Thompson, Col. No. 1.

1844





road between Jerusalem and Emmaus, still retains the name of Ramata Zophim, and was in all probability the birthplace of the prophet Samuel. Near it, and close to the road, are the remains of a strong and spacious edifice, apparently of the same architecture as the tower of Antonia in Jerusalem, and other ruins in different parts of this country.

nom de Ramata Zophim, et à été selon toute probabilité le lieu de naissance de prophète Samuel. Tout près et sur le chemin sont les restes d'un édifice fort et spacieux, qui paroissent être de la même architecture que la tour d'Antonia dans Jérusalem, et quelques autres ruines dans différens endroits du pays.

THE END.

CATALOGUE OF THE PLATES,

WITH DIRECTIONS TO THE BINDER FOR PLACING THEM.

Plate.	To face Page.	Plate.	To face Page.
1. View of Jerusalem from the Mount of Olives. In this is seen the east part of the city, the mosque on the site of Solomon's Temple, the Golden Gate, the Church of the Holy Sepulchre, and the castle on Mount Zion - - -	8	12. Sepulchres of the kings of Judah - -	39
2. Remains of a tower on Mount Zion, built by Herod, and named by him the castle of Antonia - - -	16	13. Sepulchres of the judges of Israel - -	40
3. Part of Jerusalem, with the Church of the Holy Sepulchre. Mount Olivet in the distance - - -	30	14. The sepulchre of Absalom, with that of Jehoshaphat cut in the rock near it - - -	41
4. Pillar to which was affixed the sentence passed on our Saviour - - -	31	15. Tomb in the Valley of Jehoshaphat, with a south view of part of the city of Jerusalem in the distance - -	ib.
5. A Maronite Monk and Pilgrims, at the entrance of the Convent of the Observantines - - -	33	16. Bridge over the brook Kedron, with the building covering the subterranean chapel that contains the sepulchre of the Virgin Mary - - -	ib.
6. Church of the Holy Sepulchre, showing the entrance to the chapel of the H. S. taken from the antichapel, in which is the stone that closed the entrance to the sepulchre - - -	34	17. Village of Bethany, and the Dead Sea, with the entrance to the tomb of Lazarus - - -	41
7. Tomb of Joseph of Arimathea - - -	ib.	18. Sepulchral Chamber near Bethany, called the tomb of Lazarus - - -	ib.
8. Pool of Bethesda - - -	36	19. The principal street in Bethlehem, with the gate that leads to the Church of the Holy Manger, which is seen in the distance - - -	42
9. Pool of Siloam - - -	ib.	20. A Greek Caloyer - - -	43
10. Tomb of the Virgin Mary, in the subterranean chapel in Gethsemane, seen from the first landing place on the stairs by the side of the sepulchre of St. Joseph - - -	37	21. Subterranean Church at Bethlehem, with the altars of the nativity, the Holy Manger, and the Wise Men, and the stairs leading to the church over them - - -	44
11. Entrance to the sepulchres of the kings of Judah - - -	38	22. Sepulchre of Rachel - - -	46
		23. Reservoir of the Sealed Fountain, near Bethlehem - - -	ib.
		24. Ruins between Ramah and Jerusalem - - -	47

CATALOGUE DES GRAVURES,

AVEC L'INDICATION DE LA PAGE VIS-A-VIS DE LAQUELLE LE RELIEUR DOIT LES PLACER.

Gravure.	Doit être placée vis-à-vis de la Page.	Gravure.	Doit être placée vis-à-vis de la Page.
1. Vue de Jérusalem prise du Mont des Oliviers. On y voit la partie orientale de la ville, la mosquée bleue sur l'emplacement du temple de Salomon, la porte d'or, l'église du Saint Sépulchre, et le château sur le mont de Sion - - -	8	12. Sépultures des rois de Juda - - -	39
2. Restes d'une tour sur le mont de Sion, qu'Hérode fit bâtir et nomma le château d'Antonia - - -	16	13. Sépultures des Juges d'Israël - - -	40
3. Partie de Jérusalem avec l'église du Saint Sépulchre. Les Mont des Oliviers dans le lointain - - -	30	14. Sépulture d'Absalom, et tout près celui de Josaphat taillé dans le roc - - -	41
4. Colonne sur laquelle fut affichée la sentence de mort de notre Sauveur - - -	31	15. Tombeau dans la vallée de Josaphat, et dans le lointain la vue du côté du midi d'une partie de la ville de Jérusalem - - -	ib.
5. Moine et Pèlerins maronites, à l'entrée du couvent des observantines - - -	33	16. Pont sur le torrent de Cédron, avec le bâtiment qui couvre la chapelle souterraine où est le tombeau de la Vierge Marie - - -	ib.
6. Eglise du Saint Sépulchre, où l'on voit l'entrée de la chapelle du S. S. prise de l'antichapelle, dans laquelle est la pierre qui fermoit l'entrée du Sépulchre - - -	34	17. Village de Béthanie, et la Mer Morte, avec l'entrée du tombeau de Lazare - - -	41
7. Tombeau de Joseph d'Arimathie - - -	ib.	18. Chambre sépulcrale près de Béthanie, appelée le tombeau de Lazare - - -	ib.
8. Piscine de Bethesda - - -	36	19. Principale rue de Bethléem, avec la porte qui conduit à l'église de la Sainte Crèche, qu'on voit dans le lointain - - -	42
9. Piscine de Siloé - - -	ib.	20. Caloyer Grec - - -	43
10. Tombeau de la Vierge Marie, dans la chapelle souterraine de Gethsemani, vu du premier palier de l'escalier du côté du sépulchre de Saint Joseph - -	37	21. Eglise souterraine à Bethléem, avec les autels de la nativité, de la Sainte Crèche et des Mages, et l'escalier qui conduit à l'église qui est au dessus - -	44
11. Entrée de sépultures des rois de Juda - - -	38	22. Sépulture de Rachel - - -	46
		23. Réservoir de la Fontaine Scellée, près de Bethléem - -	ib.
		24. Ruines entre Rama et Jérusalem - - -	47







1516-907 with: 1516-908



